

VARIANTI AGLI SCHEMI

C5/A Lampade portanomi nel posto esterno

I moduli pulsanti e di segnalazione della serie Logicom sono dotati ognuno di una lampada da 3 W. Le placche pulsanti della serie Unicom sono dotate di 1-2-3 lampade da 3 W a secondo del numero dei pulsanti. Le pulsantiere monoplacca sono predisposte per l'inserimento da 1 a 6 lampade da 3 W. L'alimentatore è previsto per un carico massimo di 4 lampade da 3W. In caso di posti esterni con più di 4 lampade è indispensabile aggiungere un trasformatore art. 1112 e due conduttori all'impianto per l'alimentazione delle ulteriori lampade.

C5/B Ripetizione chiamata ai citofoni

Aggiungere la scheda con relè all'interno del citofono art. 1186/OK (Okay), 1186/V (Vox) e 1186/C (Ciao) per ottenere un contatto C-NO esente da tensione a cui collegare una qualsiasi suoneria. Portata relè: 1A 12/24V max.

VARIATIONS OF THE DIAGRAMS

C5/A Nameplate illumination in the external unit

The Logicom push-button and indication modules are fitted with 3W bulb each. The Unicom entrance panels are fitted with 1-2 or 3 3W bulbs according to the number of push-buttons. The single plate panels are preset for 1 up to 6 3W bulbs. The central power supply is designed for a maximum of four 3W bulbs. If the external units have more than 4 bulbs, it is essential to add an auxiliary transformer art. 1112 and two conductors to the system for power supply of additional lamps.

C5/B Repetition of the door call tone

To add traditional bells to the telephones add a card with a C-NO contact with no voltage and with a relay inside the telephone art. 1186/OK (Okay), 1186/V (Vox) and art. 1186/C (Ciao). Relay capacity: 1A 12/24V max.

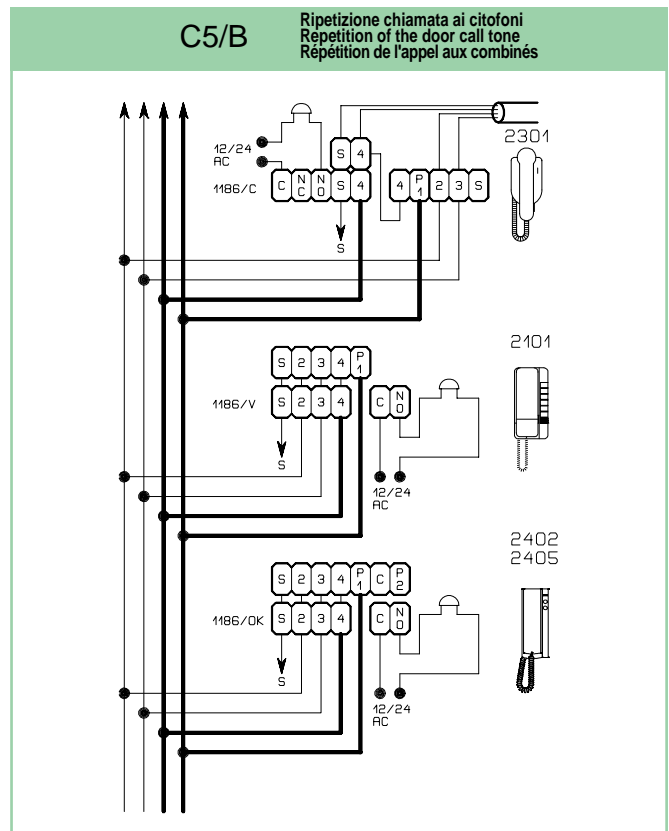
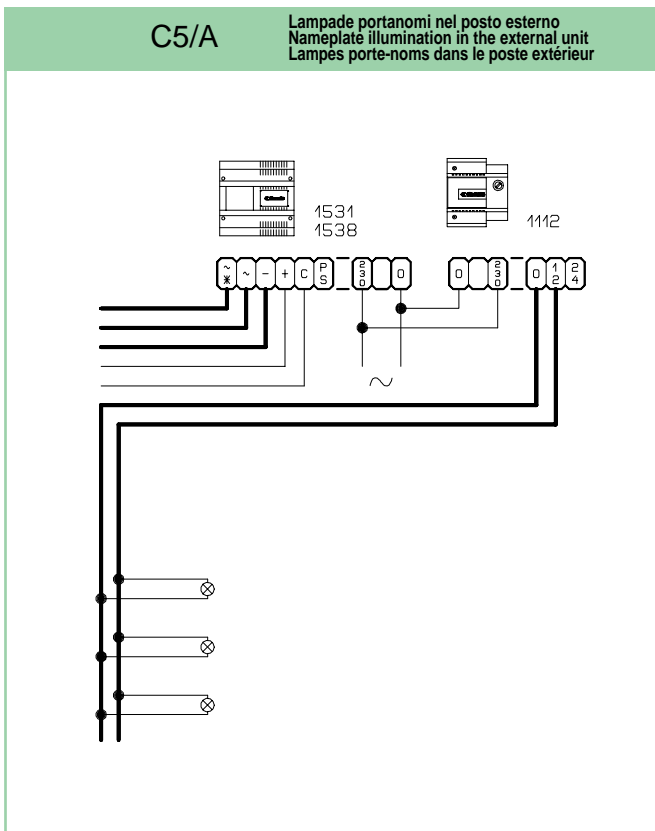
VARIANTES SUR LES SCHEMAS

C5/A Lampes porte-noms dans le poste extérieur

Les modules HP/Micro, les modules des boutons, le module des signalisations et le module de la caméra sont équipés d'une lampe de 3W. Les plaques de rue de la série Unicom sont douées de 1-2-3 lampes de 3W selon le numéro de boutons poussoirs. Les plaques de rue monoplaque sont prédisposées pour l'insertion de 1 à 6 lampes de 3W. L'alimentation est prévue pour une charge maximum de 4 lampes de 3W. Au delà des 4 lampes, il faut rajouter un transformateur auxiliaire art. 1112 et deux conducteurs à l'installation pour l'alimentation des autres lampes.

C5/B Répétition de l'appel aux combinés

Pour ajouter des sonneries traditionnelles au combinés installés dans des pièces vastes ou bruyantes, ajouter la carte relais à l'intérieur du combiné art. 1186/OK (Okay), art. 1186/V pour les combinés Vox et art. 1186/C pour les combinés Ciao pour obtenir un contact C-NO sans tension sur portée du relais 1A 12/24V max.



C5/C Diminuzione del volume di chiamata

Inserire nel citofono Okay la scheda art. 1197/OK, nel citofono Vox la scheda art. 1197/V e nel citofono Ciao la scheda art. 1197/C. Regolare il volume tramite il potenziometro.

C5/C Call volume lowering

Insert art. 1197/OK in the Okay telephone, art. 1197/V in the Vox telephone and card art. 1197/C in the Ciao telephone. Adjust the volume using the potentiometer.

C5/C Diminution du volume de l'appel

Inserer dans le combiné Okay la carte art. 1197/OK, dans le combiné Vox la carte art. 1197/V et dans le combiné Ciao la carte art. 1197/C. Régler le volume à l'aide du potentiomètre.

C5/D Segreto di conversazione e diminuzione del volume di chiamata

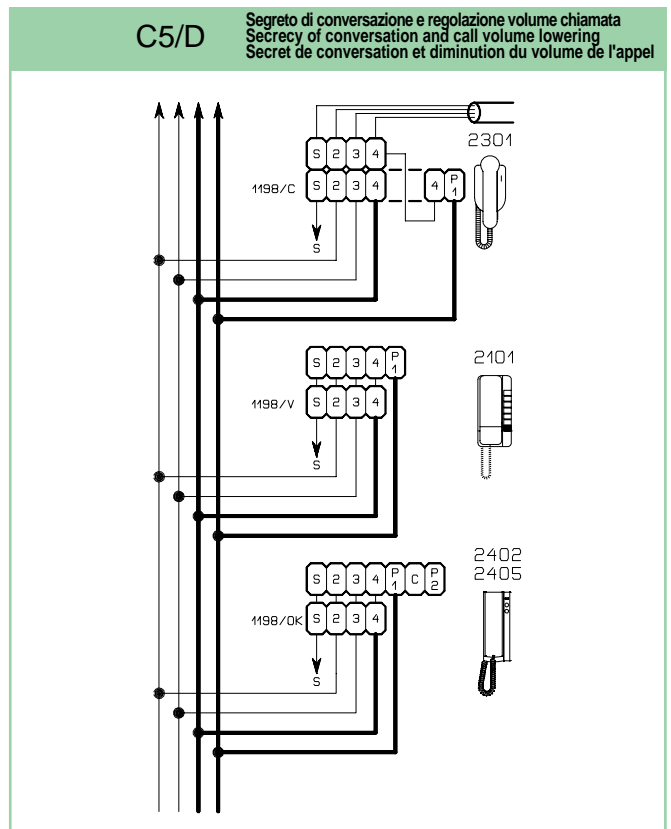
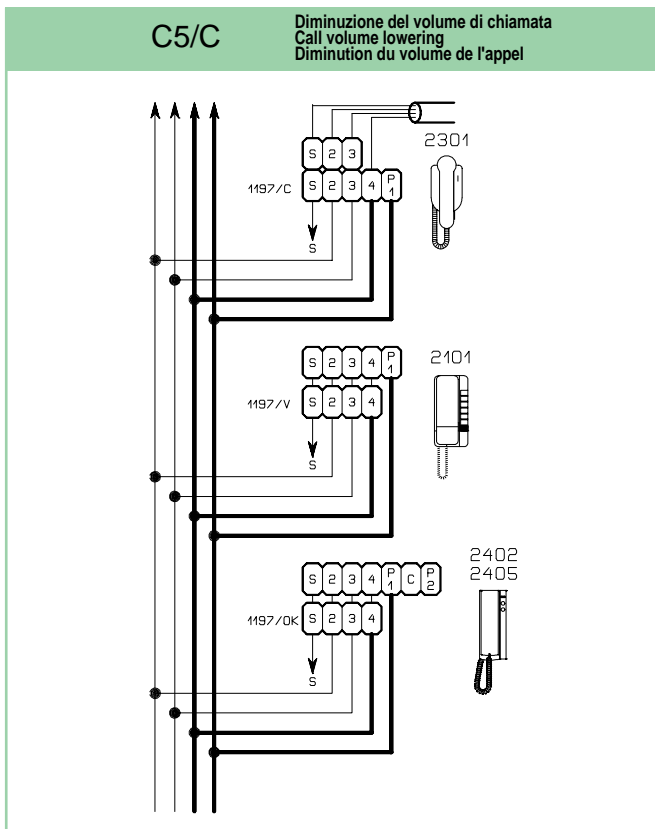
Inserire in ogni citofono una scheda elettronica art. 1198/OK per i citofoni Okay, art. 1198/V per i citofoni Vox e art. 1198/C per i citofoni Ciao. In questo modo il citofono viene abilitato alla conversazione per circa 90" solo se è stato chiamato. Regolare il volume della chiamata tramite il potenziometro. Questa variante non è possibile in impianti intercomunicanti.

C5/D Secrecy of conversation and call volume lowering

In each telephone add an electronic card art. 1198/OK for Okay telephones, art. 1198/V for Vox telephones and art. 1198/C for Ciao telephones. This means the telephones will be available for a conversation of approx 90 secs. only when called. Adjust the bell telephone using a potentiometer. This variation is not possible in intercom systems.

C5/D Secret de conversation et diminution du volume de l'appel

Ajouter dans chaque combiné une carte électronique art. 1198/OK pour les combinés Okay, art. 1198/V pour les combinés Vox et art. 1198/C pour les combinés Ciao. De cette façon le combiné est habilité à la conversation pendant environ 90° uniquement s'il a été appelé. Régler le volume d'appel à l'aide du potentiomètre. Cette variante est impossible dans les installations intercommunicantes.



C5/E Segnalazioni varie

Nelle cave disponibili sul frontale dei citofoni si può inserire un led, per la segnalazione di porta aperta. Aggiungere all'impianto 2 conduttori e installare alla porta un opportuno sensore.

Il led può essere usato anche per altre funzioni.

Utilizzare per il citofono Okay, (limitatamente all'art. 2404) il led art. 1127/OK e per il Vox l'art. 1127/N.

C5/E Various signals

An LED can be inserted in the telephones to signal that the door is open by adding a conductor to the system and installing a special sensor at the door.

This LED can also be used for other services.

LED art. 1127/OK must be used for Okay telephone, (art. 2404 only) and art. 1127/N for Vox telephone.

C5/E Signalisations diverses

Dans le combiné Vox on peut insérer une LED pour la signalisation de la porte ouverte en ajoutant à l'installation, deux conducteurs et en installant à la porte un détecteur adéquat. Cette LED peut être utilisée également pour d'autres services.

Utiliser pour le combiné Okay art. 2404 l'art. 1127/OK; pour le Vox utiliser l'art. 1127/N.

C5/F Servorelè per elettroserratura

Nel caso la serratura elettrica non funzioni a causa della scarsa sezione dei conduttori 4 e P1, oppure perchè si usano elettroserrature a tensioni diverse dai 12V soliti, impiegare il relè art. 1122/A collegato come schema.

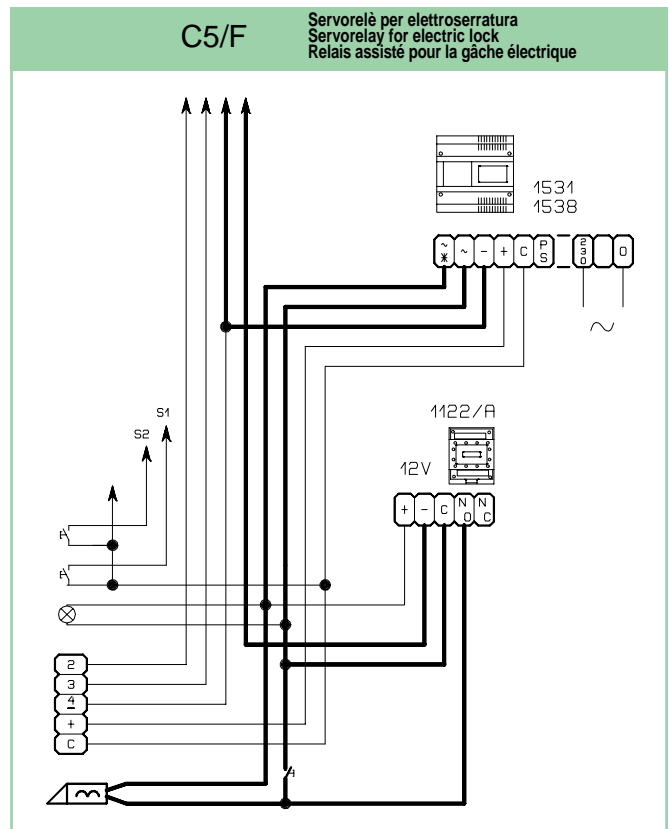
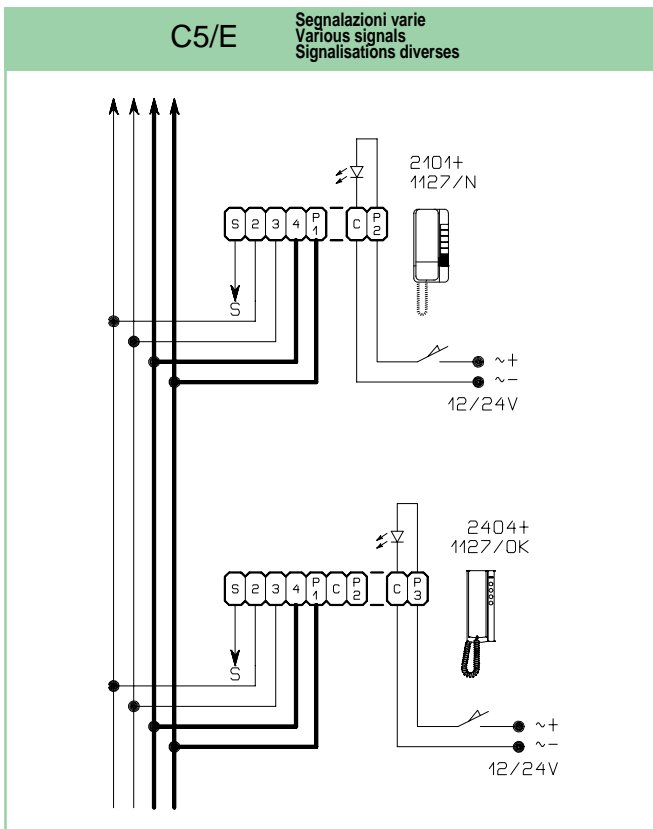
E' indispensabile quando l'impianto supera i 100 m.

C5/F Servorelay for electric lock

When the electric lock does not work because the cross-section of conductors 4 and P1 is insufficient, or because electric locks are used with voltages other than the normal 12V, use the relay art. 1122/A connected as indicated in the diagram. It is necessary for distances over 100 metres.

C5/F Relais assisté pour la gâche électrique

Au cas où la gâche électrique ne fonctionnait pas à cause de la section insuffisante des conducteurs 4 et P1, ou parce qu'on utilise des gâches électriques à tensions différentes des 12V habituels, employer le relais art. 1122/A relié comme sur le schéma. Cette variante est indispensable quand l'installation dépasse 100 mètres.



C5/G Derivazione con segreto di conversazione

Aggiungere sulla colonna montante il box di derivazione art. 1176 predisposto per 3 derivazioni segrete per altrettanti citofoni serie Vox e Ciao. In questo modo il citofono viene abilitato alla conversazione per circa 90" solo se è stato chiamato. Questa variante non è possibile in impianti intercomunicanti.

C5/H Interruzione della chiamata del citofono

Nelle cave disponibili sul frontale del citofono si può inserire un interruttore per interrompere la chiamata (morsetto S) oppure per eseguire altre operazioni purchè la tensione non superi 24V AC o 48V DC. Per il citofono Okay art. 2404 serve l'interruttore art. 1146/OK, per il Vox l'art. 1146/N.

C5/G Privacy of conversation external to the telephone

On the riser add the shunt box art. 1176 preset for three private connections for the same number of Vox or Ciao telephones. This means the telephone will be available for a conversation of approx. 90 secs. only when called. This variation is not possible in intercom systems.

C5/H Call tone exclusion

Interrupting the conductor of terminal S. This switch can also be used for other services as long as the voltage does not exceed 24V AC - 48V DC.

Insert art.1146/OK for Okay telephone art. 2404 and 1146/N for Vox telephones.

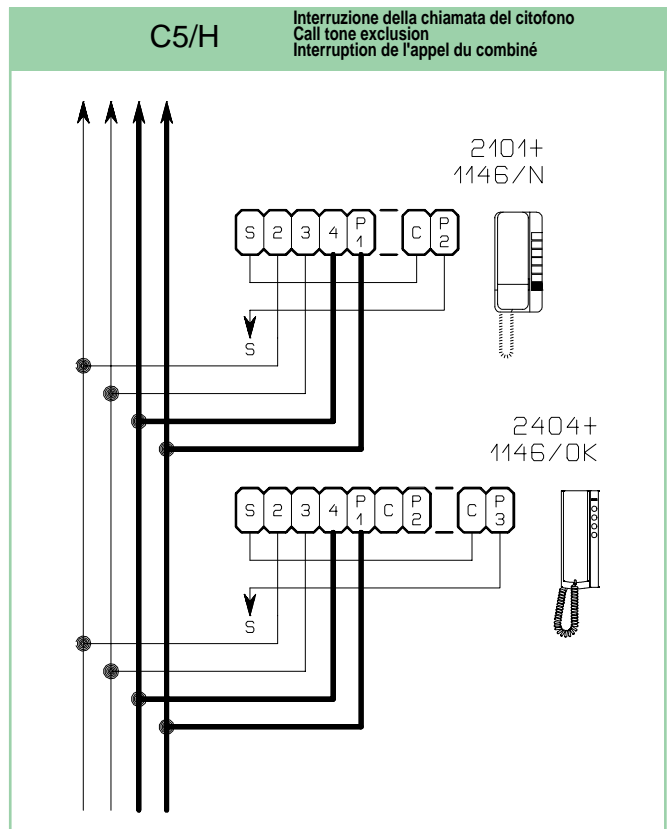
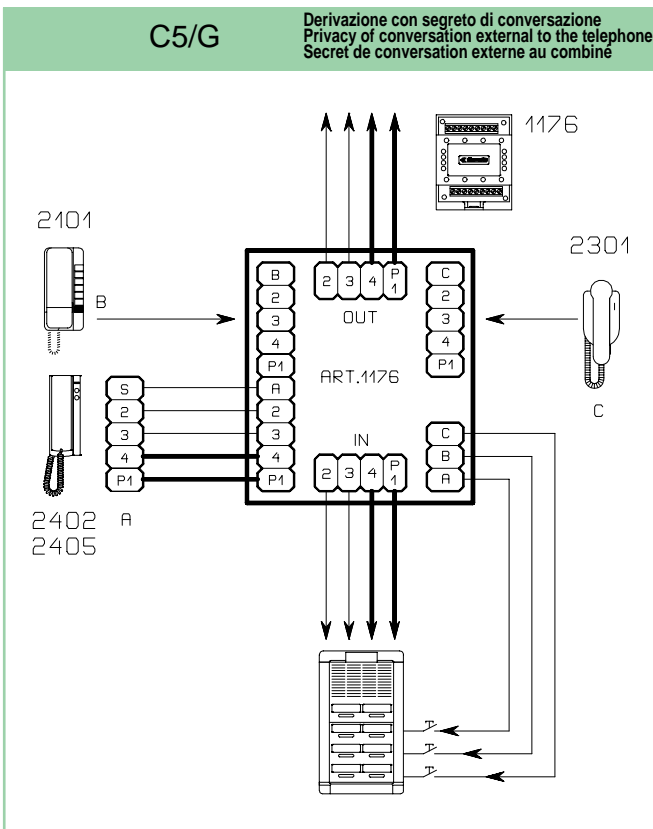
C5/G Secret de conversation externe au combiné

Ajouter sur la colonne montante la boîte de dérivation art. 1176 conçue pour 3 dérivations secrètes, pour autant de combiné série Vox ou Ciao. De cette façon le combiné est habilité à la conversation pendant environ 90" uniquement s'il a été appelé. Cette variante est impossible dans les installations intercomunicantes.

C5/H Interruption de l'appel du combiné

Dans les trous disponibles sur la face avant du combiné ou peut insérer un interrupteur pour interrompre l'appel (borne S) ou pour faire d'autres opérations, pourvu que la tension ne dépasse pas 24V AC - 48V DC.

Pour le combiné Okay art. 2404, employer l'interrupteur art. 1146/OK, pour Vox l'art. 1146/N.



C5/J Chiamata fuoriporta al piano con buzzer

I citofoni serie Okay, Vox e Ciao possono ospitare all'interno un buzzer art. 1149 per la chiamata fuoriporta al piano alimentata dalla tensione dell'impianto.

In questo caso serve aggiungere 1 conduttore comune all'impianto e i pulsanti di chiamata fuoriporta.

C5/J Floor outdoor calling with buzzer

The Okay, Vox and Ciao telephones can house a buzzer art. 1149 for floor calling supplied by the power supply voltage. In this case 1 conductor and the floor outdoor push-buttons must be added to the system.

C5/J Appel parlier par buzzer

Les combinés série Okay, Vox et Ciao peuvent insérer un buzzer art. 1149 à l'intérieur pour l'appel palier alimenté par la tension de l'installation.

Dans ce cas il faut ajouter 1 conducteur commun à l'installation et les boutons d'appels paliers.

C5/L Chiamata elettronica fuoriporta al piano

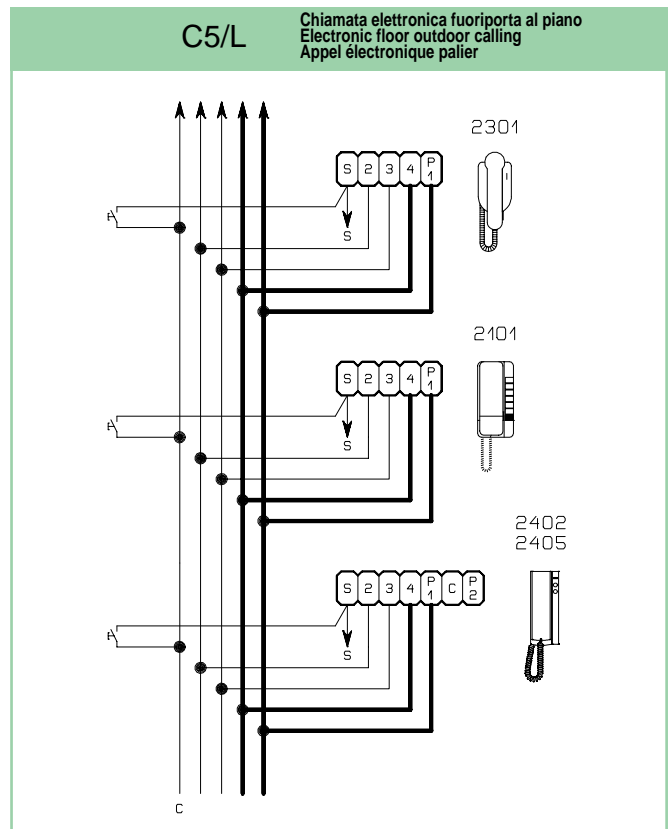
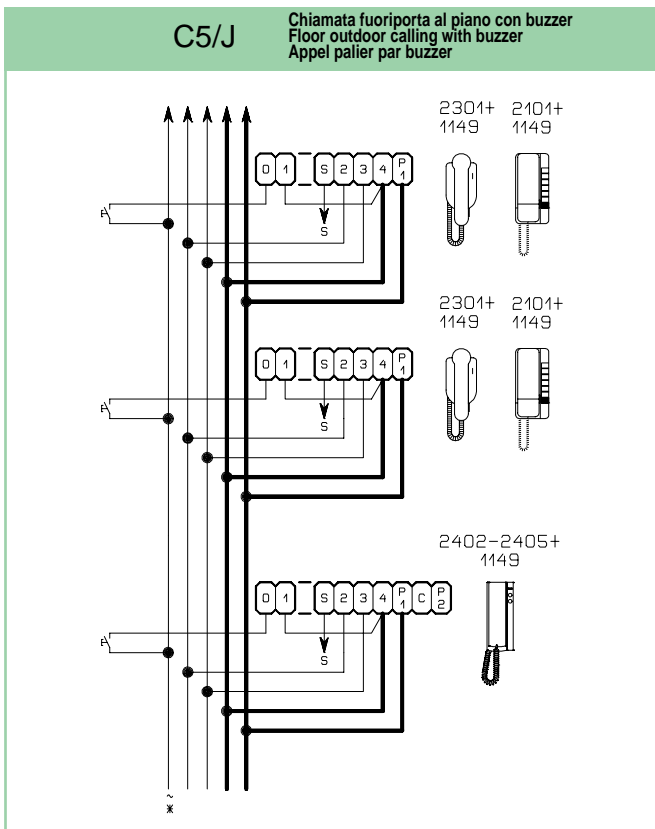
Con l'aggiunta di un conduttore comune e i necessari pulsanti di chiamata fuoriporta, si può ottenere la chiamata elettronica uguale a quella del posto esterno.

C5/L Electronic floor outdoor calling

The same floor call as the external unit call can be obtained by adding a common conductor.

C5/L Appel électronique palier

Avec l'ajout d'un conducteur commun, on peut obtenir l'appel palier identique à celui du poste extérieur.



C5/M Elettroserratura a tensione "permanente"

Questo tipo di elettroserratura (art. 1163), permette l'apertura manuale della porta solo nel tempo in cui è alimentata.

Per evitare di mantenere premuto per un certo tempo il pulsante dell'apriporta, aggiungere il temporizzatore art. 1184 con tempo regolabile da 3" a 180".

C5/N Ripetizione chiamata oltre il 4° citofono

Il generatore di chiamata presente negli artt. 1531-1532-1538 è in grado di effettuare la **chiamata contemporanea** per un massimo di 4 citofoni.

In caso di impianti con un numero superiore di citofoni, bisogna aggiungere un generatore di chiamata art. 1153 ed un rele art. 1122/A per ottenere la **chiamata contemporanea** fino a 7 citofoni.

C5/M "Permanent" voltage electric lock

To use this type of lock (art. 1163) is necessary to add a timed relay art. 1184, adjustable from 3" to 180".

In order to avoid to keep pressed for a while the door entry push-button add a timer art. 1184 with regolable time from 3" to 180"

C5/M Gâche électrique à tension "permanente"

Ce type de gâche (art. 1163) permet l'ouverture manuelle de la porte seulement lorsqu'elle est alimentée.

Pour éviter de devoir appuyer pendant un certain moment le bouton ouvre-porte ajouter le temporisateur art. 1184 avec temps réglable de 3" à 180".

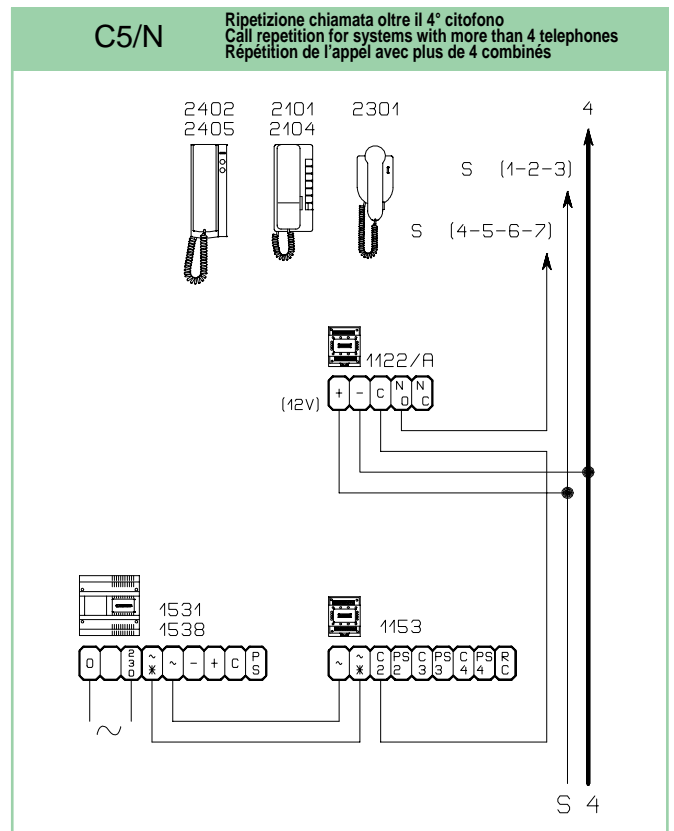
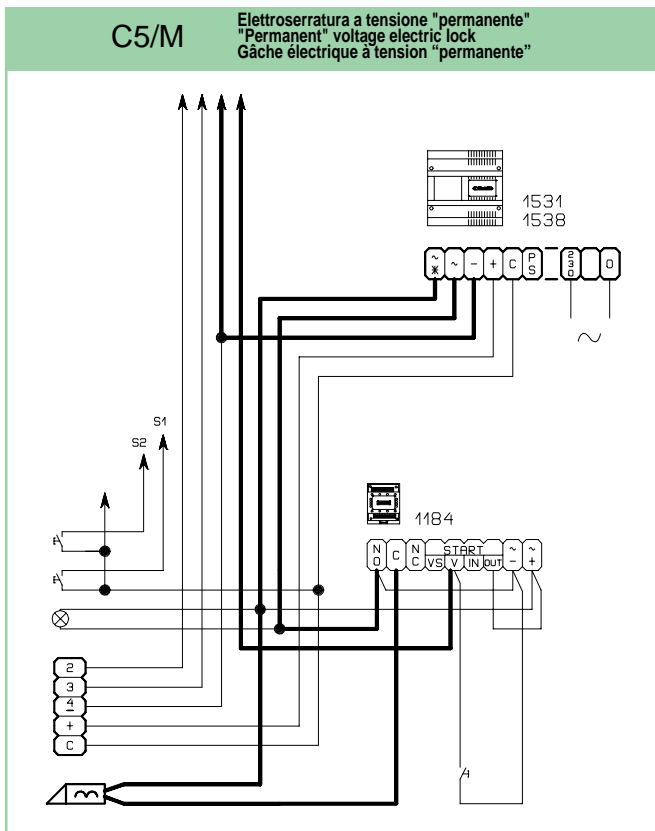
C5/N Call repetition for systems with more than 4 telephones

The call generator in the power supply art. 1531-1532-1538 provides a call to a maximum of 4 telephones **simultaneously**. In case of systems with more than 4 telephones, it is necessary to add a call generator art. 1153 and a relay art. 1122/A to effect **simultaneous** call up to 7 units.

C5/N Répétition de l'appel avec plus de 4 combinés

Le générateur d'appel présent dans les alimentations 1531-1532-1538 peut effectuer l'appel pour un maximum de 4 combinés **simultanément**.

En cas d'installations avec plus de 4 combinés, il faut ajouter un générateur d'appel art. 1153 et un relais art. 1122/A pour obtenir l'appel jusqu'à 7 combinés **simultanément**.



DESCRIZIONE IMPIANTI

C5/01 Impianto di portiere citofonico di base

L'impianto consente la chiamata, la conversazione e l'apertura della elettroserratura tra le postazioni interne (citofoni) e il posto esterno (pulsantiera).

Premendo un tasto sulla pulsantiera, il visitatore, aziona la chiamata elettronica (generata dall'alimentatore) al citofono. Durante la pressione del pulsante di chiamata, il portiere emette un lieve suono elettronico per assicurare il visitatore dell'avvenuta chiamata.

La chiamata al citofono non avviene se è in corso la conversazione; è comunque possibile chiamare gli altri citofoni. La chiamata può avvenire per un massimo di 4 citofoni in parallelo.

I pulsanti P1 e P2 a corredo del citofono Okay prelevano tensione dal morsetto 4. Il P1 serve per l'apertura; il P2 a disposizione per altri servizi. Entrambi possono essere isolati dal morsetto 4 e utilizzati a piacere tagliando il cavallotto contraddistinto dalla forbice e usando come capo comune il morsetto C.

Sezione dei conduttori:

vedi tabella a pag. 21.

Varianti: sono possibili tutte le varianti esposte a pag. 26÷31.

Collaudo: vedi a pag. 23.

Apparecchiature necessarie:

- n Citofoni Okay art. 2402 o Vox art. 2101 o Ciao art. 2301
- 1 Alimentatore art. 1531 o 1532 (8 DIN) o art. 1538 (6 DIN).
- 1 Portiere audio art. 1100/U
- 1 Pulsantiera Logicom o Unicom (vedi a pag. 3÷13) oppure Pulsantiera monoplastra con portiere audio art. 1102 (vedi a pag. 9)
- 1 Elettroserratura a scelta fra gli artt. 1152-57-60-63.

N.B. Se il posto esterno utilizza più di 4 lampade di illuminazione portanomi, aggiungere un trasformatore art. 1112 (5 moduli DIN) e due conduttori all'impianto per l'alimentazione delle ulteriori lampade. Vedi variante C5/A a pag. 26.

DESCRIPTION OF THE SYSTEMS

C5/01 Basic door entry system

The system allows calls, conversation and electric lock opening between the internal stations (telephones) and the external unit (push-button panel). By pressing one of the buttons on the entrance panel, the visitor activates the electronic call (generated by the power supply) to the telephone. When the call button is pressed, the speaker unit gives out a slight electronic sound to show the visitor that the call has gone through.

The call to the telephone does not take place if the conversation button is held down. It is, however, possible to call the other telephones. The call can be done to a maximum of 4 telephones in parallel.

Push-buttons P1 and P2 in Okay telephone are connected to terminal 4; P1 is for door release and P2 is for supplementary services. Both can be isolated from terminal 4 and used as required by cutting the wire bridge marked with the scissors and use terminal C as common.

Cross-section of the conductors: see table on page 21.

Variations: all the variations shown on page 26÷31 are possible.

Testing: see page 23.

Equipment required:

- n Okay art. 2402 or Vox art. 2101 or Ciao art. 2301 series telephones
- 1 Power supply art. 1531 or 1532 (8 DIN modules) or art. 1538 (6 DIN)
- 1 Speaker unit art. 1100/U
- 1 Logicom or Unicom entrance panel (see pages 3÷13) or Simple-plate entrance panel with speaker unit art. 1102 (see page 9).
- 1 Electric lock to be chosen from art. 1152-57-60-63.

N.B. If the external unit uses more than 4 light bulbs for nameplate, add a transformer art. 1112 (5 DIN modules) and two conductors to the system to supply other lights. See variant C5/A on page 26.

DESCRIPTION DES INSTALLATIONS

C5/01 Installation parlophonique de base

L'installation permet l'appel, la conversation et l'ouverture de la gâche électrique entre les appareils intérieurs (combinés) et le poste extérieur (plaque de rue).

En appuyant sur une touche de la plaque de rue, le visiteur actionne l'appel électronique (généralisé par l'alimentation) au combiné. Pendant la pression du bouton d'appel, le HP/Micro émet un léger son électronique pour indiquer au visiteur que l'appel a été reçu. L'appel au combiné n'aboutit pas si on a une conversation en cours. Il est de toute manière possible d'appeler 4 combinés en parallèle maximum.

Les boutons P1 et P2 sur le combiné Okay reçoivent tension de la borne 4. Le P1 sert pour l'ouverture, le P2 est pour autres services. Ils peuvent tous les deux être isolés de la borne 4 et utilisés comme l'on veut en coupant le cavalier contrassegné par les ciseaux et en utilisant la borne C comme commun.

Section des conducteurs: voir tableau pag. 21

Variantes: toutes les variantes exposées à la page 26÷31 sont possible.

Test: voir pag. 23.

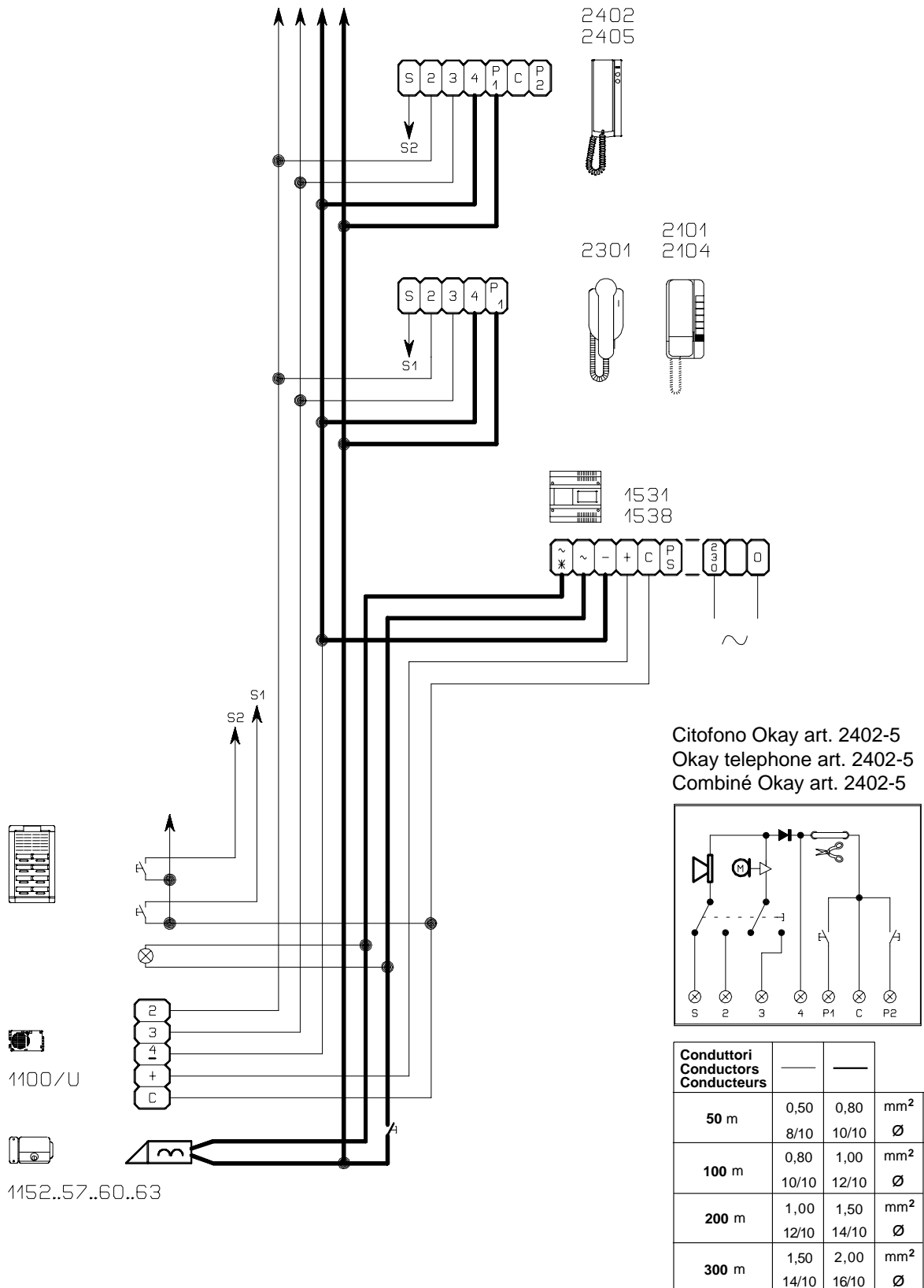
Appareils nécessaires:

- n Combinés série Okay art. 2402 ou Vox art. 2101 ou Ciao art. 2301
- 1 Alimentation art. 1531-1532 (8 modules DIN) ou 1538 (6 DIN)
- 1 HP/Micro art. 110/U
- 1 Plaque de rue Logicom ou Unicom (voir pag. 3÷13) ou Plaque standard avec HP/Micro art. 1102 (voir pag. 9)
- 1 Gâche électrique au choix parmi art. 1152-57-60-63.

N.B. Si le poste extérieur utilise plus de 4 lampes d'illumination portenom, ajouter le transformateur art. 1112 (5 modules DIN) et deux conducteurs à l'installation pour l'alimentation des lampes supplémentaires. Voir variante C5/A à la page 26.

C5/01

Impianto di portiere citofonico di base
Basic door entry system
Installation parlophonique de base



C5/02 Impianto di portiere con 2 posti esterni

L'impianto ha le stesse funzioni di quello base. La conversazione e l'apertura dell'elettroserratura avvengono con l'ingresso dal quale è stata effettuata la chiamata, grazie allo scambio citofonico art. 1125/A.

I pulsanti P1 e P2 a corredo del citofono Okay prelevano tensione dal morsetto 4. Il P1 serve per l'apertura; il P2 a disposizione per altri servizi. Entrambi possono essere isolati dal morsetto 4 e utilizzati a piacere tagliando il cavallotto contraddistinto dalla forbice e utilizzando come capo il morsetto C.

In alcuni casi i morsetti delle apparecchiature non sono nella stessa sequenza di quelli indicati sullo schema. Ciò è dovuto solamente ad un fattore di praticità in fase di realizzazione dello schema.

Sezione dei conduttori:
vedi tabella a pag. 21.

Varianti: sono possibili tutte le varianti esposte a pag. 26-31.

Collaudo: vedi pag. 23.

Apparecchiature necessarie:

- n Citofoni Okay art. 2402 o Vox art. 2101 o Ciao art. 2301
- 1 Alimentatore art. 1531 o 1532 (8 DIN) o art. 1538 (6 DIN).
- 1 Generatore di chiamata art. 1153 (4 moduli DIN)
- 1 Scambio art. 1125/A (4 moduli DIN)
- 2 Portieri audio art. 1100/U
- 2 Pulsantiera Logicom o Unicom (vedi a pag. 3-13) oppure Pulsantiera monoplacca con portiere art. 1102 (vedi a pag. 9)
- 2 Elettroserrature a scelta fra gli artt. 1152-57-60-63.

N.B. Se i posti esterni utilizzano più di 4 lampade di illuminazione portanomi, aggiungere un trasformatore art. 1112 (5 moduli DIN) e due conduttori all'impianto per l'alimentazione delle ulteriori lampade. Vedi variante C5/A a pag. 26.

C5/02 Door entry system with 2 external units

The system has the same functions as the basic one. Conversation and release take place with the entrance panel from where the call is made, thanks to the switching unit art. 1125/A.

Push-buttons P1 and P2 in Okay telephone are connected to terminal 4. P1 is for door release and P2 is for supplementary services. Both can be isolated from terminal 4 and used as required. Cut the wire bridge marked with the scissors and use terminal C as a common.

In some cases the terminals of the equipment are not in the same sequence as shown in the diagram: this is only for practical reasons in creating the diagram.

Cross-section of the conductors:
see table on page 21.

Variations: all the variations shown on page 26-31 are possible.

Testing: see page 23.

Equipment required:

- n Okay art. 2402 or Vox art. 2101 or Ciao art. 2301 series telephone
- 1 Power supply art. 1531 or 1532 (8 DIN modules) or art. 1538 (6 DIN modules)
- 1 Call generator art. 1153 (4 DIN modules)
- 1 Switching unit art. 1125/A (4 DIN modules)
- 2 Speaker units art. 1100/U
- 2 Logicom or Unicom entrance panels (see pages 3-13) or Single-plate entrance panel with speaker unit art. 1102 (see page 9)
- 2 Electric locks to be chosen from art. 1152-57-60-63.

N.B. If the external units uses more than 4 light bulbs for nameplate, add a transformer art. 1112 (5 DIN modules) and two conductors to the system to supply other lights. See variant C5/A on page 26.

C5/02 Installation parlophonique avec 2 postes extérieurs

L'installation a les mêmes fonctions que celle de base. L'accès à la conversation et l'ouverture de la serrure électrique sont automatiquement orientés vers la porte d'où provient l'appel, grâce au commutateur art. 1125/A.

Les boutons P1 et P2 du combiné Okay reçoivent tension de la borne 4. Le P1 sert pour l'ouvre-porte, le P2 est pour autres services. Ils peuvent tous les deux être isolés de la borne 4 et utilisés comme l'on veut en coupant le cavalier contrassegné par les ciseaux et en utilisant la borne C comme commun.

Dans quelque cas les bornes des appareils ne sont pas dans la même séquence de celle indiquée sur le schéma. Cela est dû seulement à une question de praticité pour la réalisation du schéma.

Section des conducteurs:
voir tableau pag. 21.

Variantes: toutes les variantes exposées à la pag. 26-31 sont possibles.

Test: voir pag. 23.

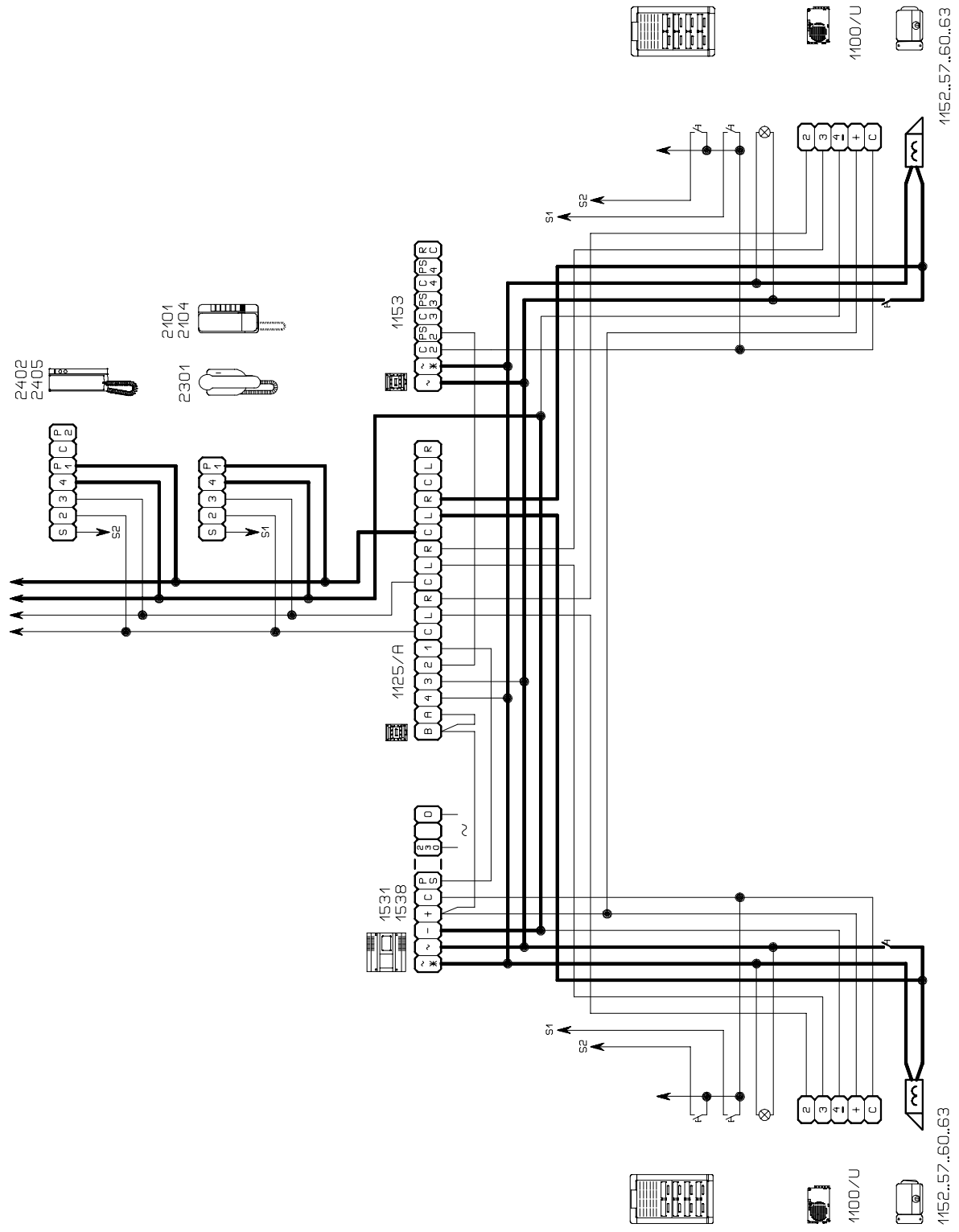
Appareils nécessaires:

- n Combinés Okay art. 2402 ou Vox art. 2101 ou Ciao art. 2301
- 1 Alimentation art. 1531-1532 (8 modules DIN) ou art. 1538 (6 DIN)
- 1 Générateur d'appel art. 1153 (4 modules DIN)
- 1 Commutateur art. 1125/A (4 modules DIN)
- 2 HP/Micro art. 1100/U
- 2 Plaques de rue Logicom ou Unicom (voir pag. 3-13) ou Plaques de rue standard avec HP/Micro art. 1102 (voir pag. 9)
- 2 Gâche électriques au choix parmi les art. 1152-57-60-63.

N.B. Si le poste extérieur utilise plus de 4 lampes d'illumination portenom, ajouter le transformateur art. 1112 (5 modules DIN) et deux conducteurs à l'installation pour l'alimentation des lampes supplémentaires. Voir variante C5/A à la page 26.

C5/02

Impianto di portiere con 2 posti esterni
 Door entry system with 2 external units
 Installation parlophonique avec 2 postes extérieurs



C5/03 Impianto di portiere con 3 posti esterni

L'impianto ha le stesse funzioni di quello base. La conversazione e l'apertura dell'elettroserratura avvengono con l'ingresso dal quale è stata effettuata la chiamata, grazie ai due scambi citofonici art. 1125/A.

I pulsanti P1 e P2 a corredo del citofono Okay prelevano tensione dal morsetto 4. Il P1 serve per l'apertura; il P2 a disposizione per altri servizi. Entrambi possono essere isolati dal morsetto 4 e utilizzati a piacere tagliando il cavallotto contraddistinto dalla forbice e utilizzando come capo il morsetto C.

In alcuni casi i morsetti delle apparecchiature non sono nella stessa sequenza di quelli indicati sullo schema. Ciò è dovuto solamente ad un fattore di praticità in fase di realizzazione dello schema.

Sezione dei conduttori:
vedi tabella a pag. 21.

Varianti: sono possibili tutte le varianti esposte a pag. 26÷31.

Collaudo: vedi pag. 23.

Apparecchiature necessarie:

- n Citofoni Okay art. 2402 o Vox art. 2101 o Ciao art. 2301
- 1 Alimentatore art. 1531 o 1532 (8 DIN) o art. 1538 (6 DIN).
- 1 Generatore di chiamata art. 1153 (4 moduli DIN)
- 2 Scambi art. 1125/A (4 moduli DIN)
- 3 Portieri audio art. 1100/U
- 3 Pulsantiera Logicom o Unicom (vedi a pag. 3÷13) oppure Pulsantiera monoplacca con portiere art. 1102 (vedi a pag. 9)
- 3 Elettroserrature a scelta fra gli artt. 1152-57-60-63.

N.B. Se i posti esterni utilizzano più di 4 lampade di illuminazione portanomi, aggiungere un trasformatore art. 1112 (5 moduli DIN) e due conduttori all'impianto per l'alimentazione delle ulteriori lampade. Vedi variante C5/A a pag. 26.

C5/03 Door entry system with 3 external units

The system has the same functions as the basic one. Conversation and electric lock opening takes place with the entrance door from where the call was made, thanks to the two door switching units art. 1125/A.

Push-buttons P1 and P2 in Okay telephone are connected to terminal 4. P1 is for door release and P2 is for supplementary services. Both can be isolated from terminal 4 and used as required. Cut the wire bridge marked with the scissors and use terminal C as a common.

In some cases the terminals of the equipment are not in the same sequence as shown in the diagram: this is only for practical reasons in creating the diagram.

Cross-section of the conductors:
see table on page 21

Variation: all the variations shown on page 26÷31 are possible.

Testing: see page 23.

Equipment required:

- n Okay art. 2402 or Vox art. 2101 or Ciao art. 2301 series telephone
- 1 Power supply art. 1531 or 1532 (8 DIN modules) or art. 1538 (6 DIN modules)
- 1 Call generator art. 1153 (4 DIN modules)
- 2 Switching units art. 1125/A (4 DIN modules)
- 3 Speaker units art. 110/U
- 3 Logicom or Unicom entrance panel (see pages 3÷13) o Single-plate entrance panels with speaker unit art. 1102 (see page 9).
- 3 Electric locks to be chosen from art. 1152-57-60-63.

N.B. If the external units uses more than 4 light bulbs for nameplate, add a transformer art. 1112 (5 DIN modules) and two conductors to the system to supply other lights. See variant C5/A on page 26.

C5/03 Installation parlophonique avec 3 postes extérieurs

L'installation a les mêmes fonctions que celle de base. L'accès à la conversation et l'ouverture de la serrure électrique sont automatiquement orientés vers la porte d'où provient l'appel, grâce aux deux commutateurs art. 1125/A.

Les boutons P1 et P2 du combiné Okay reçoivent tension de la borne 4. Le P1 sert pour l'ouvre-porte, le P2 est pour autres services. Ils peuvent tous les deux être isolés de la borne 4 et utilisés comme l'on veut en coupant le cavalier contrassegné par les ciseaux et en utilisant la borne C comme commun.

Dans quelque cas les bornes des appareils ne sont pas dans la même séquence de celles indiquées sur le schéma. Cela est dû seulement à une question de praticité pour la réalisation du schéma.

Section des conducteurs:
voir tableau pag. 21.

Variantes: toutes les variantes exposées à la page 26÷31 sont possible.

Test: voir pag. 23.

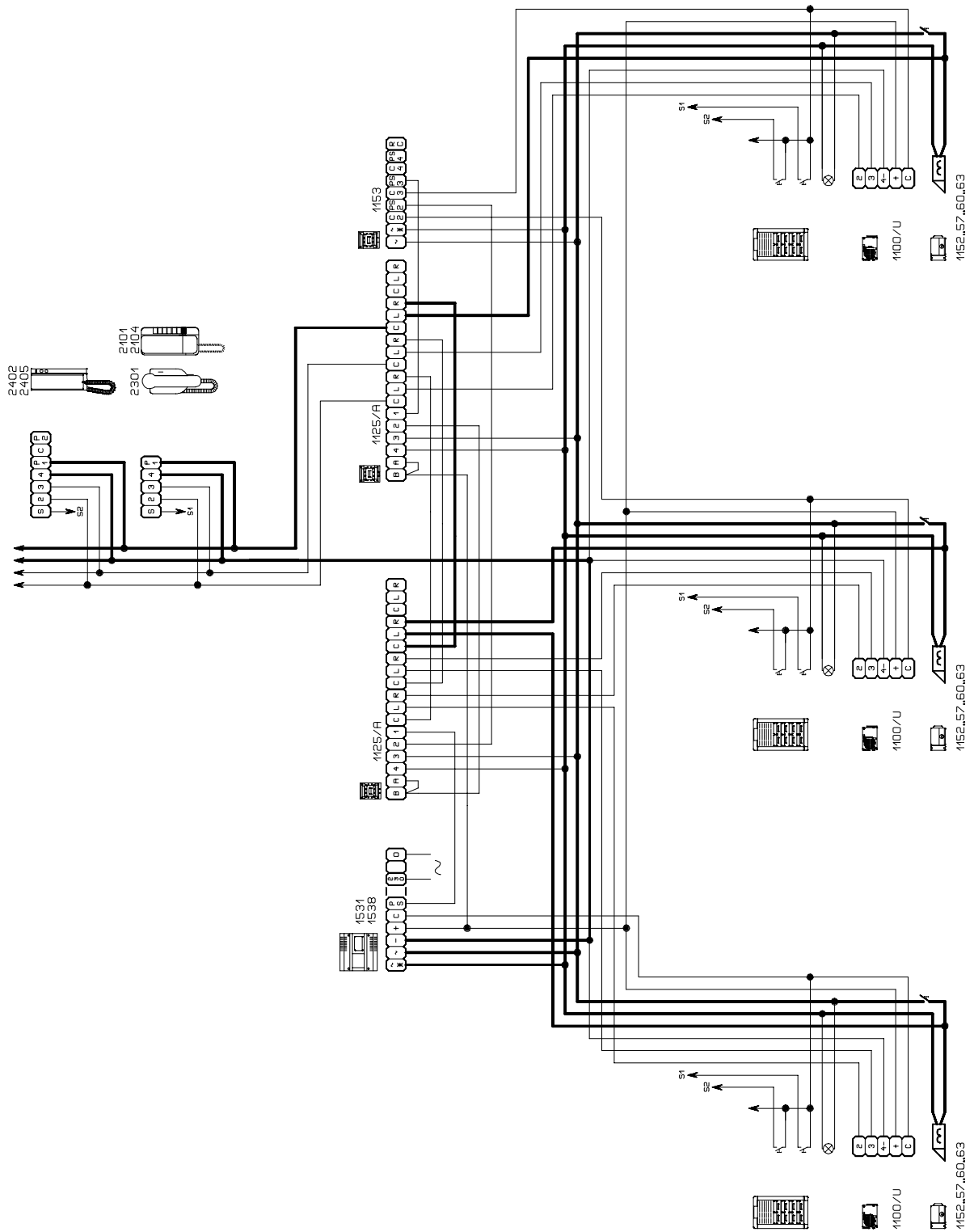
Appareils nécessaires:

- n Combinés série Okay art. 2402 ou Vox art. 2101 ou Ciao art. 2301
- 1 Alimentation art. 1531-1532 (8 modules DIN) ou art. 1538 (6 DIN)
- 1 Générateur d'appel art. 1153 (4 modules DIN)
- 2 Commutateurs art. 1125/A (4 modules DIN)
- 3 HP/Micro art. 110/U
- 3 Plaques de rue Logicom ou Unicom (voir pag. 3÷13) ou Plaques de rue standard avec HP/Micro art. 1102 (voir pag. 9)
- 3 Gâche électriques au choix parmi les art. 1152-57-60-63

N.B. Si le poste extérieur utilise plus de 4 lampes d'illumination portenom, ajouter le transformateur art. 1112 (5 modules DIN) et deux conducteurs à l'installation pour l'alimentation des lampes supplémentaires. Voir variante C5/A à la page 26.

C5/03

Impianto di portiere con 3 posti esterni
 Door entry system with 3 external units
 Installation parlophonique avec 3 postes extérieurs



CL5/10 Impianto di portiere con un posto esterno principale e tanti secondari

L'impianto ha le stesse funzioni di quello di base. Può soddisfare le esigenze di più edifici con porta d'ingresso principale e tante porte secondarie. La conversazione e l'apertura dell'elettroserratura avvengono con il posto esterno dal quale è stata effettuata la chiamata.

In alcuni casi i morsetti delle apparecchiature non sono nella stessa sequenza di quelli indicati sullo schema. Ciò è dovuto solamente ad un fattore di praticità in fase di realizzazione dello schema.

Sezione dei conduttori:
vedi tabella a pag. 21.

Varianti: sono possibili tutte le varianti esposte a pag. 26÷31.

Collaudo: vedi pag. 23.

Apparecchiature necessarie:

- n Citofoni Okay art. 2402 o Vox art. 2101 o Ciao art. 2301
- n Alimentatore art. 1531 o 1532 (8 DIN) o art. 1538 (6 DIN) uno per ogni posto esterno.
- n Generatore di chiamata art. 1153 (4 moduli DIN). Il primo serve 4 porte secondarie. Poi aggiungerne 1 ogni 3 porte
- n Scambio art. 1125/A (4 moduli DIN) uno per ogni porta secondaria
- n Portieri audio art. 1100/U
- n Pulsantiera Logicom o Unicom (vedi a pag. 3÷13) oppure Pulsantiera monoplacca con portiere art. 1102 (vedi a pag. 9)
- n Elettroserrature a scelta fra gli artt. 1152-57-60-63.

N.B. Se ogni posto esterno utilizza più di 4 lampade di illuminazione portanomi, aggiungere un trasformatore art. 1112 (5 moduli DIN) e due conduttori all'impianto per l'alimentazione delle ulteriori lampade. Vedi variante C5/A a pag. 26.

CL5/10 Door entry system with one main external unit and several secondary units

The system has the same functions as the basic system and is suitable for use in a building with a main entrance and several secondary entrances. Conversation and electric lock opening are taken place for the main external unit or the external unit of the secondary entrance, according to where the call is made from.

In some cases the terminals of the equipment are not in the same sequence as shown in the diagram: this is only for practical reasons in creating the diagram.

Cross-section of the conductors:
see table on page 21.

Variations: all the variations shown on page 26÷31 are possible.

Testing: see page 23.

Equipment required:

- n Okay art. 2402 or Vox art. 2101 or Ciao art. 2301 series telephone
- n Power supply art. 1531 or 1532 one for each external unit (8 DIN modules) or art. 1538 (6 DIN modules)
- n Call generator art. 1153 (4 DIN module). The first works for 4 secondary entrances. With more add one call generator every 3 doors
- n Door switching units art. 1125/A, one for each secondary entrance (4 DIN modules)
- n Speaker units art. 1100/U, one for each external unit
- n Logicom or Unicom entrance panels (see pages 3÷13) or Single-plate entrance panels with speaker unit art. 1102 (see page 9)
- n Electric locks to be chosen from art. 1152-57-60-63.

N.B. If each external unit uses more than 4 light bulbs for nameplate, add a transformer art. 1112 (5 DIN modules) and two conductors to the system to supply other lights. See variant C5/A on page 26.

CL5/10 Installation parlophonique avec un poste extérieur principal et plusieurs postes secondaires

L'installation a les même fonctions que celle de base. L'accès à la conversation et l'ouverture de la serrure électrique sont automatiquement orientés à la porte (principale ou secondaire) d'où provient l'appel.

Dans quelques cas les bornes des appareils ne sont pas dans la même séquence de celles indiquées sur le schéma. Cela est dû seulement à une question de praticité pour la réalisation du schéma.

Section des conducteurs:
voir tableau pag. 21

Variantes: toutes les variantes exposées à la pag. 26÷31 sont possibles.

Test: voir pag. 23.

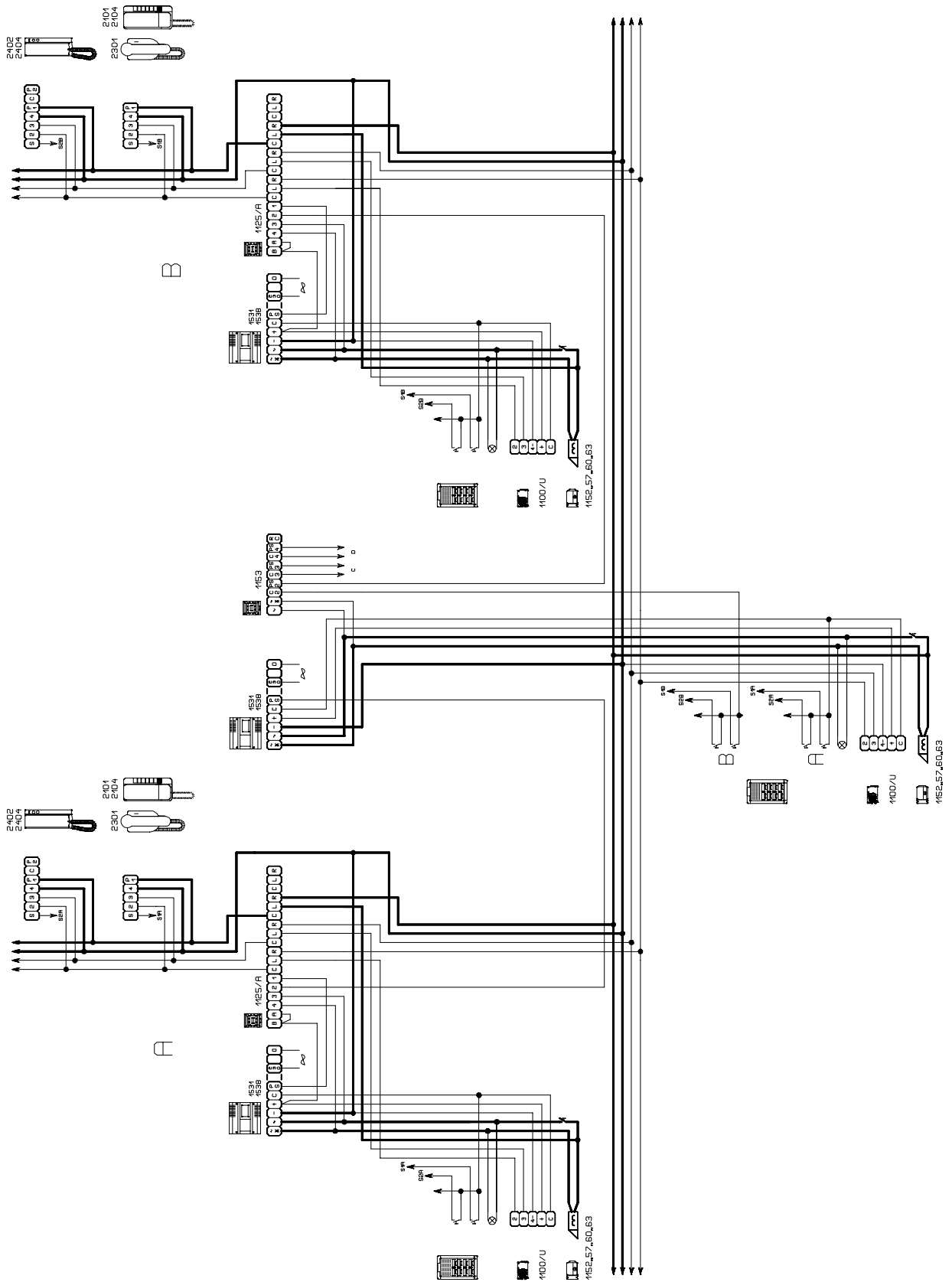
Appareils nécessaires:

- n Combinés série Okay art. 2402 ou Vox art. 2101 ou Ciao art. 2301
- n Alimentations art. 1531 ou 1532 (8 modules DIN) ou art. 1538 (6 DIN) une pour chaque poste extérieur
- n Générateur d'appel art. 1153 (4 modules DIN) le premier sert 4 postes secondaires. Après il faut en ajouter 1 tous les 3 postes
- n Commutateur art. 1125/A un pour chaque porte secondaire (4 modules DIN)
- n HP/Micro art. 1100/U un pour chaque poste extérieur
- n Plaques de rue Logicom ou Unicom (voir pag. 3÷13) ou Plaques de rue standard avec HP/Micro art. 1102 (voir pag. 9)
- n Gâche électriques au choix parmi les art. 1152-57-60-63.

N.B. Si chaque poste extérieur utilise plus de 4 lampes d'illumination portanomi, ajouter le transformateur art. 1112 (5 modules DIN) et deux conducteurs à l'installation pour l'alimentation des lampes supplémentaires. Voir variante C5/A à la page 26.

C5/10

Impianto di portiere con un posto esterno principale e tanti secondari
 Door entry system with one main external unit and several secondary units
 Installation parlophonique avec un poste extérieur principal et plusieurs postes secondaries



C5/13 Impianto intercomunicante con 9 citofoni Okay

CL5/13A Impianto intercomunicante con 8 citofoni Vox

Gli impianti consentono la chiamata e la conversazione reciproca fra tutti i citofoni.

Per chiamare premere il tasto di chiamata corrispondente; per rispondere, al suono della chiamata, sollevare il microtelefono e conversare.

I citofoni Okay art. 2402-04 hanno il gancio di conversazione sulla base, mentre i citofoni Okay art. 2405 e Vox dispongono di un tasto sul microtelefono da mantenere premuto durante la conversazione. La chiamata non avviene se il citofono è in conversazione.

Sezione dei conduttori:
vedi tabella a pag. 21.

Operazioni da eseguire nei citofoni:

- togliere i copriforo e inserire i pulsanti necessari per le chiamate; art. 1126/OK o art. 1126/N rispettivamente per citofoni Okay o Vox;
- unire con i ponticelli a corredo i morsetti C dei pulsanti di chiamata;
- tagliare il ponticello (contraddistinto dalla forbice) che unisce i morsetti 4 e C posto sul circuito della morsettiera di ogni citofono Okay per utilizzare i pulsanti P1 e P2 per le chiamate;
- levare il ponticello fra i morsetti 4 e C dei citofoni Vox.

Varianti: vedi a pag. 26-31 limitatamente a:

- C5/B ripetizione della chiamata ai citofoni;
- C5/C diminuzione volume di chiamata;
- C5/E segnalazioni varie;
- C5/H interruzione della chiamata del citofono.

Collaudo: vedi pag. 23.

Apparecchiature necessarie:

- n Citofoni Okay art. 2404 oppure Vox art. 2101
- n Pulsanti art. 1126/OK o 1126/N
- 1 Alimentatore art. 1533 (8 moduli DIN).

C5/13 Intercom phone system with 9 Okay telephones

C5/13A Intercom phone system with 8 Vox telephones

The system allows two-way calling and conversation between all telephones.

Call by pressing the corresponding call button, lift the telephone handset then keep the conversation button on it pressed down. To reply to a call, lift the telephone handset and keep the conversation button held down.

The telephones Okay art. 2402-04 are fitted with speech button on the base, while the telephone Okay art. 2405 is with speech button on the handset, which has to be pressed during the conversation.

Cross-section of the conductors:
see table on page 21.

Operations to be carried out on the telephones:

- insert the push-buttons art. 1126/OK (Okay) or art. 1126/N (Vox) required for the call, removing the button caps;
- join the C terminals of the push-buttons using the bridges provided
- in order to use the push-buttons P1 and P2 for the calls, cut the wire (indicated by the scissors) which connects the terminals 4 and C on the terminal circuit in the Okay telephone.
- for the Vox telephones remove the bridge between terminal 4 and C.

Variations: shown on page 26-31 are possible, but only as follows:

- C5/B call repetition to the telephones;
- C5/C call volume lowering;
- C5/E various signals;
- C5/H telephone call exclusion.

Testing: see page 23.

Equipment required:

- n Okay art. 2404 or Vox series telephones art. 2101
- n Push-buttons art. 1126/OK or art. 1126/N
- 1 Power supply art. 1533 (8 DIN modules).

C5/13 Installation intercommuniquante avec 9 combinés Okay

C5/13A Installation intercommuniquante avec 8 combinés Vox

L'installation permet l'appel et la conversation entre tous les combinés. Appeler en appuyant la touche d'appel correspondant. Pour répondre, au son de l'appel, soulever le microtéléphone. Les combinés Okay art. 2402-04 ont la touche de conversation sur la base, tandis que les combinés Okay art. 2405 et Vox ont la touche de conversation sur le récepteur qui doit être maintenue appuyée pendant la conversation. L'appel n'aboutit pas lorsque la touche de conversation est appuyée.

Section des conducteurs:
voir tableau pag. 21.

Opérations à exécuter dans les combinés:

- enlever les cache-trous existants et insérer les boutons nécessaires pour les appels; art. 1126/OK ou art. 1126/N pour combinés Okay ou Vox respectivement;
- unir avec des barrettes fournies les bornes C des boutons;
- couper le cavalier (contrassegné par les ciseaux) qui unit les bornes 4 et C situé sur les circuits du bornier de chaque combiné Okay pour utiliser les boutons P1 et P2 pour les appels.
- Pour les combinés Vox, enlever le cavalier entre les bornes 4 et C.

Variantes: voir aux pages 26-31 limitées à:

- C5/B répétition de l'appel aux combinés;
- C5/C diminution du volume de l'appel;
- C5/E signalisations diverses;
- C5/H interruption de l'appel du combiné.

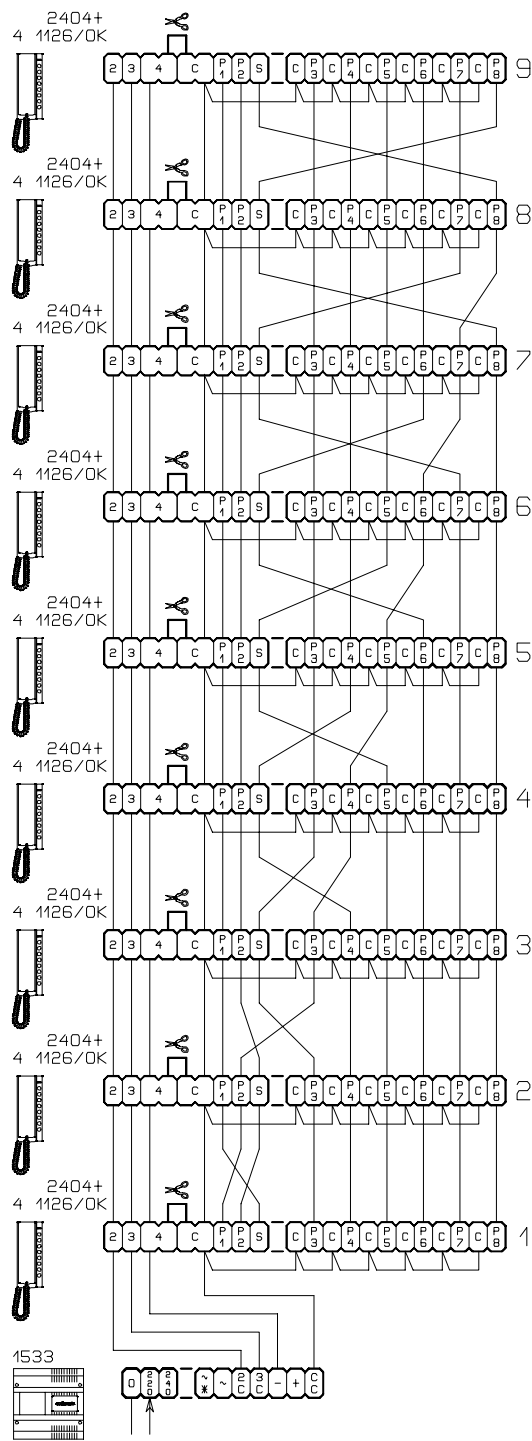
Test: voir pag. 23.

Appareillages nécessaires:

- n Combinés série Okay art. 2404 ou Vox art. 2101
- n Boutons art. 1126/OK ou 1126/N
- 1 Alimentations art. 1533 (8 modules DIN).

C5/13

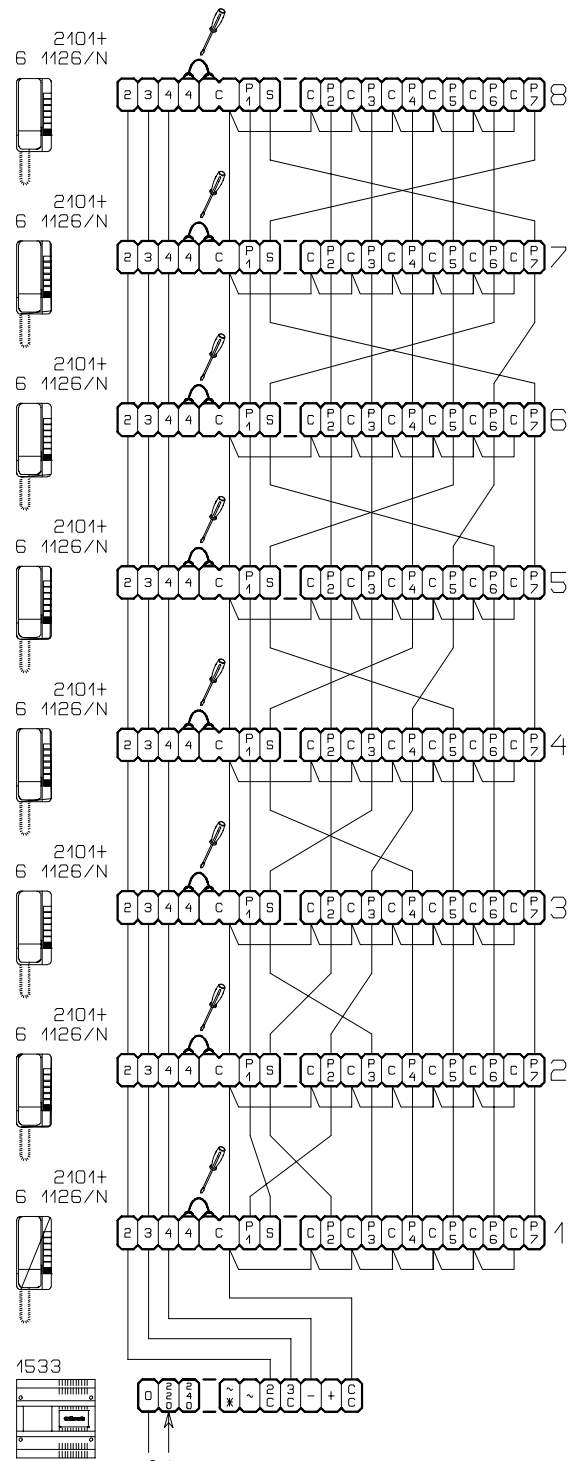
Impianto intercomunicante con 9 citofoni Okay
Intercom phone system with 9 Okay telephones
Installation intercommunicante avec 9 combinés Okay



- Tagliare il ponticello che unisce i morsetti 4 e C posto sul circuito morsetteria di ogni citofono per poter utilizzare i pulsanti P1 e P2 per le chiamate.
- In order to be able to use push-buttons P1 and P2 for the calls, cut the wire connected between terminals 4 and C on the terminal board of each telephone.
- Couper la liaison qui unit les bornes 4 et C située sur le circuit du bornier de chaque combiné pour pouvoir utiliser les boutons P1 et P2 pour les appels.

C5/13A

Impianto intercomunicante con 8 citofoni Vox
Intercom phone system with 8 Vox telephones
Installation intercommunicante avec 8 combinés Vox



- Levare il ponticello che unisce i morsetti 4 e C di ogni citofono.
- Take away the wire connected between terminals 4 and C of each telephone.
- Enlever la liaison qui unit les bornes 4 et C de chaque combiné.

C5/14 Impianto di portiere con 4 citofoni intercomunicanti Okay o Vox

L'impianto consente la comunicazione con il posto esterno e l'intercomunicazione fra i citofoni. La conversazione avviene fra citofono e posto esterno se la chiamata è stata effettuata da quest'ultimo; avviene intercomunicante fra i citofoni, (escludendo il posto esterno), se la chiamata è stata effettuata da uno di questi. Le due chiamate elettroniche (posto esterno e intercomunicante) sono di diversa tonalità. Il posto esterno può essere dotato di uno o più pulsanti di chiamata secondo l'esigenza. La chiamata può avvenire per un massimo di 4 citofoni in parallelo.

Sezione dei conduttori:
vedi tabella a pag. 21.

Operazioni da eseguire nei citofoni:

- togliere i copriforo e inserire i pulsanti necessari per le chiamate; art. 1126/OK o art. 1126/N rispettivamente per citofoni Okay o Vox;
- unire con ponticelli i morsetti C dei pulsanti aggiunti;
- inserire la scheda elettronica art. 1196/OK (Okay) o art. 1196/V (Vox) ai soli citofoni abilitati a ricevere la chiamata dal posto esterno.

I pulsanti P1 e P2 a corredo del citofono Okay prelevano tensione dal morsetto 4. Il P1 serve per l'apertura; il P2 a disposizione per altri servizi e non può essere utilizzato per la chiamata intercomunicante.

Varianti: vedi a pag. 26-31 limitatamente a:
C5/E - C5/F - C5/H - C5/M - C5/N.

Collaudo: vedi pag. 24.

Apparecchiature necessarie:

- n Citofoni Okay art. 2404 oppure Vox art. 2101
- n Pulsanti art. 1126/OK-1126/N
- n Schede art. 1196/OK-1196/V
- 1 Alimentatore art. 1533/P (8 moduli DIN)
- 1 Portiere audio art. 1100/U
- 1 Pulsantiera Logicom o Unicom (vedi a pag. 3-13) oppure Pulsantiera monoplaacca con portiere art. 1102
- 1 Elettroserratura a scelta fra gli artt. 1152-57-60-63.

C5/14 Door entry system with 4 Okay or Vox intercom phones

The system allows connection with the external unit and intercommunication between the telephones. Intercom conversation takes place if the call is made from a telephone and with the external unit if the call comes from the latter. The two calls are both electronic but have a different tone. The external unit can be fitted with one or more call push buttons according to the requirement. This system is only possible with a maximum of 4 intercom phones.

Cross-section of the conductors:
see table on page 21.

Operations to be carried out on the telephones:

- insert the push-buttons art. 1126/OK (Okay) or art. 1126/N(Vox) required for the call, removing the button caps;
- join terminals C of the push-buttons added for the calls using the bridges provided;
- insert the electronic card art. 1196/OK (Okay) or 1196/V (Vox) only into the telephones capable of receiving the call from the external unit.

The push-buttons P1 and P2 provided with the Okay telephone receive current from the terminal 4. P1 is for door opening, P2 is free for other services and cannot be used for the intercom call.

Variations: shown on page 26-31 are possible, but only as follow:
C5/E - C5/F - C5/H - C5/M - C5/N.

Testing: see page 24.

Equipment required:

- n Okay art. 2404 or Vox art. 2101 serie telephones
- n Push-buttons art. 1126/OK-1126/N
- n Cards art. 1196/OK-1196/V
- 1 Power supply art. 1533/P (8 DIN modules)
- 1 Speaker unit art. 1100/U
- 1 Logicom or Unicom entrance panel (see pages 3-13) or Single-plate entrance panel with speaker unit art. 1102
- 1 Electric lock to be chosen from art. 1152-57-60-63.

C5/14 Installation parlophonique avec 4 combinés intercomunicants Okay ou Vox

L'installation permet la communication avec le poste extérieur et l'intercommunication entre les combinés. Grâce au commutateur inséré dans l'alimentation art. 1533/P, la conversation est intercommunicante si l'appel provient d'un combiné, avec le poste extérieur si l'appel provient de ce dernier. Les deux appels sont tous les deux électroniques mais de tonalité différente. Le poste extérieur peut être doté d'un ou plus boutons d'appel selon les nécessités. L'appel peut avoir lieu pour un maximum de 4 combinés en parallèle.

Section des conducteurs:
voir tableau pag. 21.

Opérations à exécuter dans les combinés:

- enlever les cache-trous existants et insérer les boutons nécessaires pour les appels; art. 1126/OK ou 1126/N pour les combinés Okay ou Vox respectivement;
- unir avec des barrettes fournies les bornes C des boutons ajoutés pour les appels;
- insérer la carte électronique art. 1196/OK (Okay) ou 1196/V (Vox) uniquement aux combinés habilités à recevoir l'appel du poste extérieur.

Les boutons P1 et P2 du combinés Okay reçoivent tension de la borne 4. Le P1 sert pour l'ouvre-porte, le P2 pour autres services et ne peut pas être utilisé pour l'appel intercommunicant.

Variantes: voir aux pages 26-31 limitées à:
C5/E - C5/F - C5/H - C5/M - C5/N.

Test : voir pag. 24.

Appareillages nécessaires:

- n Combinés série Okay art. 2404 ou Vox art. 2101
- n Boutons art. 1126/OK - 1126/N
- n Cartes art. 1196/OK - 1196/V
- 1 Alimentation art. 1533/P (8 modules DIN)
- 1 HP/Micro art. 1100/U
- 1 Plaque de rue Logicom ou Unicom (voir pag. 3-13) ou Plaque de rue standard avec HP/Micro art. 1102
- 1 gâche électrique au choix parmi les art. 1152-57-60-63.

C5/15 Impianto di portiere con 2 posti esterni e citofoni intercomunicanti Okay o Vox

L'impianto consente la comunicazione con i 2 posti esterni e l'intercomunicazione fra i citofoni. La conversazione avviene fra citofono e posto esterno se la chiamata è stata effettuata da quest'ultimo; avviene intercomunicante fra i citofoni, (escludendo il posto esterno), se la chiamata è stata effettuata da uno di questi. Le due chiamate elettroniche (posto esterno e intercomunicante) sono di diversa tonalità. Il posto esterno può essere dotato di uno o più pulsanti di chiamata secondo l'esigenza. La chiamata può avvenire per un massimo di 4 citofoni in parallelo.

Sezione dei conduttori:
vedi tabella a pag. 21.

Operazioni da eseguire nei citofoni:

- togliere i copriforo e inserire i pulsanti necessari per le chiamate; art. 1126/OK o art. 1126/N rispettivamente per citofoni Okay o Vox;
- unire con ponticelli i morsetti C dei pulsanti aggiunti;
- inserire la scheda elettronica art. 1196/OK (Okay) o art. 1196/V (Vox) ai soli citofoni abilitati a ricevere la chiamata dal posto esterno.

I pulsanti P1 e P2 a corredo del citofono Okay prelevano tensione dal morsetto 4. Il P1 serve per l'apertura; il P2 a disposizione per altri servizi e non può essere utilizzato per la chiamata intercomunicante.

Varianti: vedi a pag. 26÷31 limitatamente a:
C5/E - C5/F - C5/H - C5/M - C5/N.

Collaudo: vedi pag. 24.

Apparecchiature necessarie:

- n Citofoni Okay art. 2404 oppure Vox art. 2101
- n Pulsanti art. 1126/OK-1126/N
- n Schede art. 1196/OK-1196/V
- 1 Alimentatore art. 1533/P (8 moduli DIN)
- 1 Scambio art. 1125/A (4 moduli DIN)
- 1 Generatore di chiamata art. 1153 (4 moduli DIN)
- 2 Portieri audio art. 1100/U
- 2 Pulsantiere Logicom o Unicom (vedi a pag. 3÷13) oppure Pulsantiere monoplastra con portiere art. 1102 (vedi a pag. 9)
- 2 Elettroserrature a scelta fra gli artt. 1152-57-60-63.

C5/15 Door entry system with 2 external units and Okay or Vox intercom phones

The system allows connection with 2 external units and intercommunication between the telephones. The intercom takes place if the call is made from a telephone, and with the external units if the call is made from the latter. The intercom call has a different tone from the call from the external units. The entrance panel can be fitted with one or more call push-buttons according to the different needs. This system is possible only with a maximum of 4 intercom phones.

Cross-section of the conductors:
see table on page 21.

Operations to be carried out on the door phones:

- insert the push-buttons art. 1126/OK or 1126/N required for the call, removing the button caps.
- join terminals C of the push-button added for the calls using wire bridges;
- insert the electronic card art. 1196/OK (Okay) or 1196/V (Vox) only into the telephones capable of receiving the call from the external unit.

The push-buttons P1 and P2 of the Okay telephone receive current from the terminal 4. P1 is for door opening, P2 is free for other services and cannot be used for the intercom call.

Variations: shown on page 26÷31 are possible, but only as follow:
C5/E - C5/F - C5/H - C5/M - C5/N.

Testing: see page 24.

Equipment required:

- n Okay art. 2404 or Vox art. 2101 series telephones
- n Push-buttons art. 1126/OK-1126/N
- n Cards art. 1196
- 1 Power supply art. 1533/P (8 DIN modules)
- 1 Switching unit art. 1125/A (4 DIN modules)
- 1 Call generator art. 1153 (4 DIN modules)
- 2 Speaker units art. 1100/U
- 2 Logicom or Unicom entrance panels (see pages 3÷13) or Single-plate entrance panel with speaker unit art. 1102 (see page 9)
- 2 Electric locks to be chosen from art. 1152-57-60-63.

CL5/15 Installation parlophonique avec 2 postes extérieurs et combinés Okay ou Vox intercommuni-cants

L'installation permet le branchement avec 2 postes extérieurs et l'intercommunication entre les combinés. Grâce au commutateur inséré dans l'alimentation art. 1533/P, la conversation est intercommuniante si l'appel provient d'un combiné, avec les postes extérieurs si l'appel provient de ces derniers. L'appel intercommuniante a une tonalité d'appel différente des postes extérieurs. Le poste extérieur peut être doté d'un ou plus boutons d'appel selon les nécessités. L'appel peut avoir lieu pour un maximum de 4 combinés en parallèle.

Section des conducteurs:
voir tableau pag. 21.

Opérations à exécuter dans les combinés:

- enlever les cache-trous existants et insérer les boutons nécessaires pour les appels; art. 1126/OK ou art. 1126/N pour les combinés Okay ou Vox respectivement;
- unir avec des barrettes fournies les bornes C des boutons ajoutés pour les appels;
- insérer la carte électronique art. 1196/OK (Okay) art. 1196/V (Vox) uniquement aux combinés habilités à recevoir l'appel du poste extérieur.

Les boutons P1 et P2 du combiné Okay reçoivent tension de la borne 4. Le P1 sert pour l'ouvre-porte, le P2 pour autres services et ne peut pas être utilisé pour l'appel intercommuni-cant.

Variantes: voir aux pages 26÷31 sont limitées à:
C5/E - C5/F - C5/H - C5/M - C5/N.

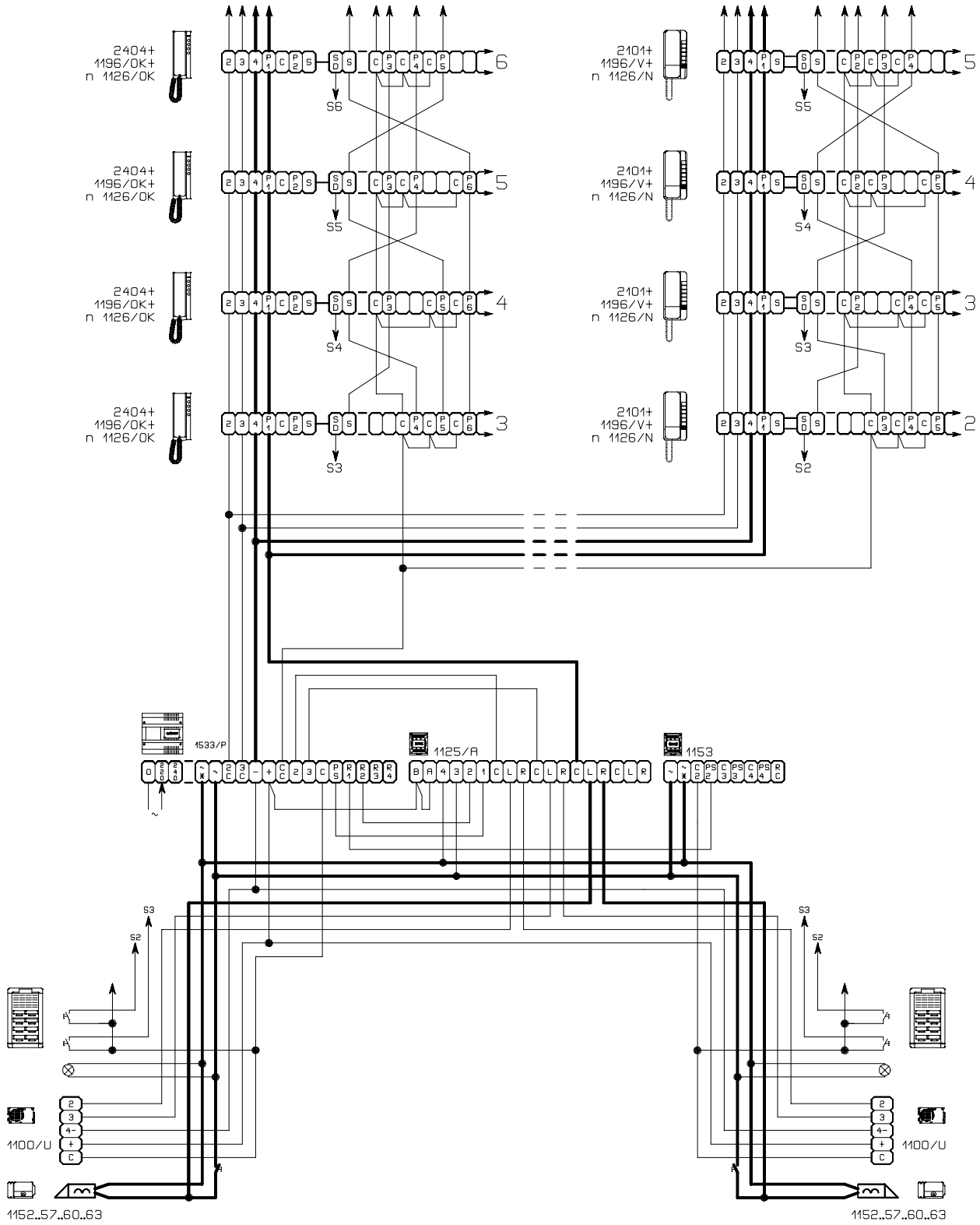
Test: voir pag. 24.

Appareils nécessaires:

- n Combinés série Okay art. 2404 ou Vox art. 2101
- n Boutons art. 1126/OK - 1126/N
- n Cartes art. 1196/OK - 1196/V
- 1 Alimentation art. 1533/P (8 modules DIN)
- 1 Commutateur art. 1125/A (4 modules DIN)
- 1 Générateur d'appel art. 1153 (4 modules DIN)
- 2 HP/Micro art. 1100/U
- 2 Plaques de rue Logicom ou Unicom (voir pag. 3÷13) ou Plaques de rue standard avec HP/Micro art. 1102 (voir pag. 9)
- 2 Gâche électrique au choix parmi les art. 1152-57-60-63.

C5/15

Impianto di portiere con 2 posti esterni e citofoni intercomunicanti Okay o Vox
 Door entry system with 2 external units and Okay or Vox intercom phones
 Installation parlophonique avec 2 postes extérieurs et combinés Okay ou Vox intercommunicants



C5/16 Impianto di portiere con gruppi di citofoni normali o intercomunicanti

I citofoni del gruppo A sono collegati solo con il posto esterno, mentre i citofoni dei gruppi B e C oltre ad essere collegati con il posto esterno, sono intercomunicanti fra di loro nell'ambito dello stesso gruppo. Nei gruppi B e C la conversazione avviene fra citofono e posto esterno se la chiamata è stata effettuata da quest'ultimo; avviene intercomunicante fra i citofoni (escludendo il posto esterno), se la chiamata è stata effettuata da uno di questi. Le due chiamate elettroniche (posto esterno e intercomunicante) sono di diversa tonalità. La conversazione intercomunicante non è segreta nell'ambito del gruppo (o appartamento); lo è invece con gli altri gruppi e con il posto esterno.

Sezione dei conduttori:
vedi tabella a pag. 21.

Operazioni da eseguire nei citofoni intercomunicanti:

- togliere i copriforo e inserire i pulsanti necessari per le chiamate; art. 1126/OK;
- unire con ponticelli i morsetti C dei pulsanti aggiunti;
- inserire la scheda elettronica art. 1196/OK ai soli citofoni abilitati a ricevere la chiamata dal posto esterno.

I pulsanti P1 e P2 a corredo del citofono Okay prelevano tensione dal morsetto 4. Il P1 serve per l'apertura; il P2 a disposizione per altri servizi e non può essere utilizzato per la chiamata intercomunicante.

Varianti: vedi a pag. 26÷31 limitatamente a:
C5/E - C5/F - C5/H - C5/M - C5/N.

Collaudo: vedi pag. 24.

Apparecchiature necessarie:

- n Citofoni Okay art. 2404
- n Pulsanti art. 1126/OK
- n Schede art. 1196/OK
- n Alimentatori art. 1533/P uno per ogni gruppo di citofoni intercomunicanti (8 moduli DIN)
- 1 Alimentatore art. 1531 o 1532 (8 DIN) o art. 1538 (6 DIN)
- 1 Portiere audio art. 1100/U
- 1 Pulsantiera Logicom o Unicom (vedi a pag. 3÷13) oppure Pulsantiera monoplastra con portiere art. 1102 (vedi a pag. 9)
- 1 Elettroserratura a scelta fra gli artt. 1152-57-60-63.

C5/16 Door entry system with groups of normal or intercom telephones

The telephones of the group A are connected only with the entrance panel, while the telephones of the groups B and C, beside being connected with the entrance panel, are intercommunicating among them inside their group. In the groups B and C the conversation takes place between telephone and entrance panel if the call comes from this one; it is intercom between the telephones only if the call comes from one of these telephones. The two electronic calls (entrance panel and intercom) have different tones. The intercom conversation is not secret inside the group (or apartment); it is secret with the other group and with the entrance panel.

Corss-section of the conductors:
see table on page 21.

Operations to be carried out on the intercom phones:

- insert the push-buttons art. 1126/OK required for the call, removing the button caps;
- join terminals C of the push-buttons added, using wire bridges;
- insert the electronic card art. 1196/OK only into the telephones enabled of receiving the call from the external unit.

The push-buttons P1 and P2 of the Okay telephone receive current from the terminal 4. P1 is for door opening, P2 is free for other services and cannot be used for the intercom call.

Variations: shown on page 26÷31 are possible, but only as follow:
C5/E - C5/F - C5/H - C5/M - C5/N.

Testing: see page 24.

Equipment required:

- n Okay telephone art. 2404
- n Push-buttons art. 1126/OK
- n Cards art. 1196/OK
- n Power supplies art. 1533/P one for each group of intercom phones (8 DIN modules)
- 1 Power supply art. 1531 or 1532 (8 DIN) or art. 1538 (6 DIN)
- 1 Speaker unit art. 1100/U
- 1 Logicom or Unicom entrance panel (see pages 3÷13) or Single-plate entrance panel with speaker unit art. 1102 (see page 9)
- 1 Electric lock to be chosen from art. 1152-57-60-63.

C5/16 Installation parlophonique avec groupes de combinés normaux ou intercommunicants

Les combinés du groupe A sont liés seulement au poste extérieur, tandis que les combinés de groupe B et C, outre à être liés au poste extérieur, sont intercommunicants parmi eux à l'intérieur de leur groupe. Dans les groupe B et C la conversation a lieu entre le combiné et le poste extérieur si l'appel a été effectué de celui-ci; elle est intercommunicante parmi les combinés (en excluant le poste extérieur) si l'appel a été effectué par un de ceux-ci. Les deux appels électroniques (poste extérieur et intercommunicant) ont deux tonalités différentes. La conversation intercommunicante n'est pas secrète dans le groupe (ou appartement); elle est secrète avec les autres groupes et le poste extérieur.

Section des conducteurs:
voir tableau pag. 21.

Opérations à exécuter dans les combinés intercommunicants:

- enlever les cache-trous existants et insérer les boutons nécessaires pour les appels; art. 1126/OK;
- unir avec des barrettes fournies les bornes C des boutons ajoutés pour les appels;
- insérer la carte électronique art. 1196/OK uniquement aux combinés habilités à recevoir l'appel du poste extérieur.

Les boutons P1 et P2 du combiné Okay reçoivent tension de la borne 4. Le P1 sert pour l'ouvre-porte, le P2 pour autres services et ne peut pas être utilisés pour l'appel intercommunicant.

Variantes: voir aux pages 26÷31 sont limitées à:
C5/E - C5/F - C5/H - C5/M - C5/N.

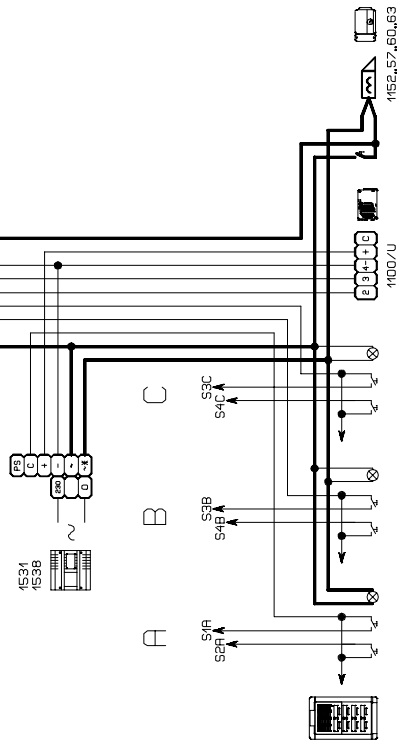
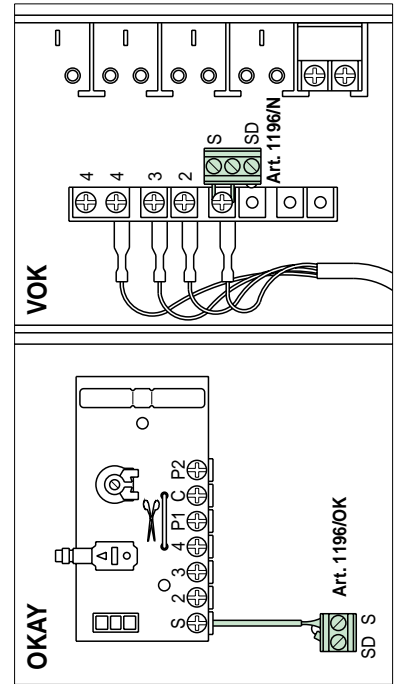
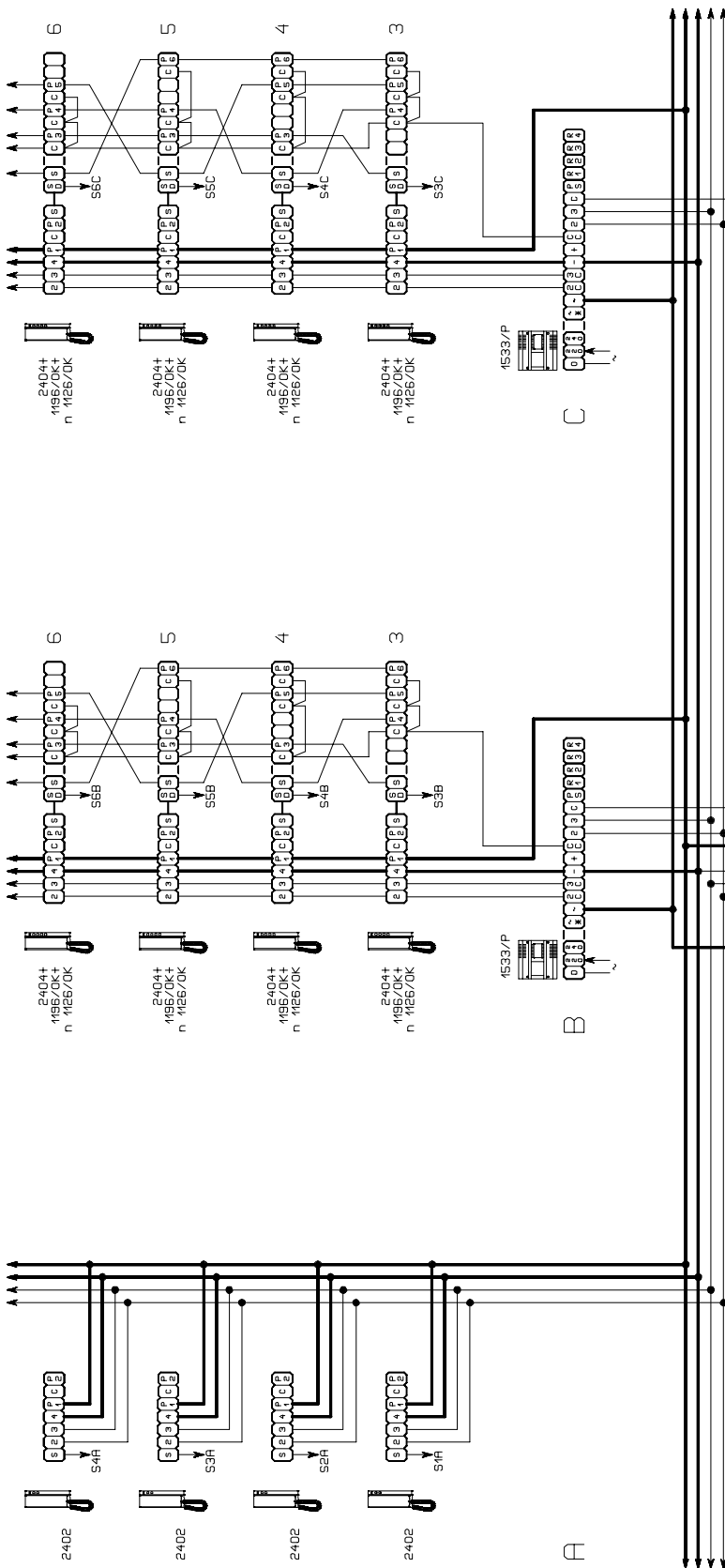
Test: voir pag. 24.

Appareils nécessaires:

- n Combinés Okay art. 2404
- n Boutons art. 1126/OK
- n Cartes art. 1196/OK
- n Alimentation art. 1533/P, une pour chaque groupe de combinés intercommunicants (8 modules DIN)
- 1 Alimentation art. 1531 ou 1532 (8 modules DIN) ou 1538 (6 DIN)
- 1 HP/Micro art. 1100/U
- 1 Plaque de rue Logicom ou Unicom (voir pag. 3÷13) ou Plaque de rue standard avec HP/Micro art. 1102 (voir pag. 9)
- 1 Gâche électrique au choix parmi les art. 1152-57-60-63.

C5/16

Impianto di portiere con gruppi di citofoni normali o intercomunicanti
 Door entry system with groups of normal or intercom telephones
 Installation parlophonique avec groupes de combinés normaux ou intercomunicants



C5/17 Impianto di portiere con 2 posti esterni ed elettroserrature abbinate

L'impianto ha le stesse funzioni di quello base. La conversazione avviene con l'ingresso dal quale è stata effettuata la chiamata.

Elettroserrature

Se la chiamata proviene dalla porta principale, il pulsante del citofono apre contemporaneamente la serratura della porta principale e quella secondaria. Se la chiamata proviene dalla porta secondaria, il pulsante del citofono apre solo la serratura di questa porta.

Sezione dei conduttori:

vedi tabella a pag. 21.

Varianti: sono possibili tutte le varianti esposte a pag. 26÷31.

Collaudo: vedi pag. 24.

Apparecchiature necessarie:

- n Citofoni Okay art. 2402 o Vox art. 2101 o Ciao art. 2301
- 1 Alimentatore art. 1531 o 1532 (8 DIN) o art. 1538 (6 DIN).
- 1 Generatore di chiamata art. 1153 (4 moduli DIN)
- 1 Scambio art. 1125/A (4 moduli DIN)
- 1 Relè art. 1136/A (4 moduli DIN)
- 2 Portieri audio art. 1100/U
- 2 Pulsantieri Logicom o Unicom (vedi a pag. 3÷13) oppure Pulsantieri monoplastra con portiere art. 1102 (vedi a pag. 9)
- 2 Elettroserrature a scelta fra gli artt. 1152-57-60-63.

N.B. Se i posti esterni utilizzano più di 4 lampade di illuminazione portanomi, aggiungere un trasformatore art. 1112 (5 moduli DIN) e due conduttori all'impianto per l'alimentazione delle ulteriori lampade. Vedi variante C5/A a pag. 26.

C5/17 Door entry system with 2 entrance panels and combined with electric locks

The installation has the same functions of the basic one. The conversation takes place with the entrance from which the call.

Electric locks

If the call is effected from the main door the door phone push-button opens the locks of the main door and of the secondary one at the same time. If the call comes from the secondary door, the door phone push-button opens only the lock belonging to this door.

Cross-section of the conductors:

see table on page 21.

All the variations shown on pages 26÷31 are possible.

Testing: see page 24.

Equipment required:

- n Okay art. 2402 or Vox art. 2101 or Ciao art. 2301 series telephones
- 1 Power supply art. 1531 or 1532 (8 DIN) or art. 1538 (6 DIN)
- 1 Call generator art. 1153 (4 DIN modules)
- 1 Switching unit art. 1125/A (4 DIN modules)
- 1 Relay art. 1136/A (4 DIN modules)
- 2 Speaker units art. 1100/U
- 2 Logicom or Unicom entrance panels (see pages 3÷13) or Single-plate entrance panels with speaker unit art. 1102 (see page 9)
- 2 Electric locks to be chosen from art. 1152-57-60-63.

N.B. If the external units uses more than 4 light bulbs for nameplate, add a transformer art. 1112 (5 DIN modules) and two conductors to the system to supply other lights. See variant C5/A on page 26.

C5/17 Installation parlophonique avec 2 postes extérieurs et gâches accouplées

L'installation a les même fonction que celle de base. La conversation a lieu avec le porte d'où l'appel provient.

Gâche électroniques

Si l'appel provient de la porte principale, le bouton du combiné ouvre, la gâche de la porte principale et celle de la porte secondaire, le bouton di combiné ouvre seulement la gâche de cette porte.

Section des conducteurs:

voir tableau à pag. 21.

Variantes: toutes les variantes exposées aux pag. 26÷31 sont possibles.

Test: voir pag. 24.

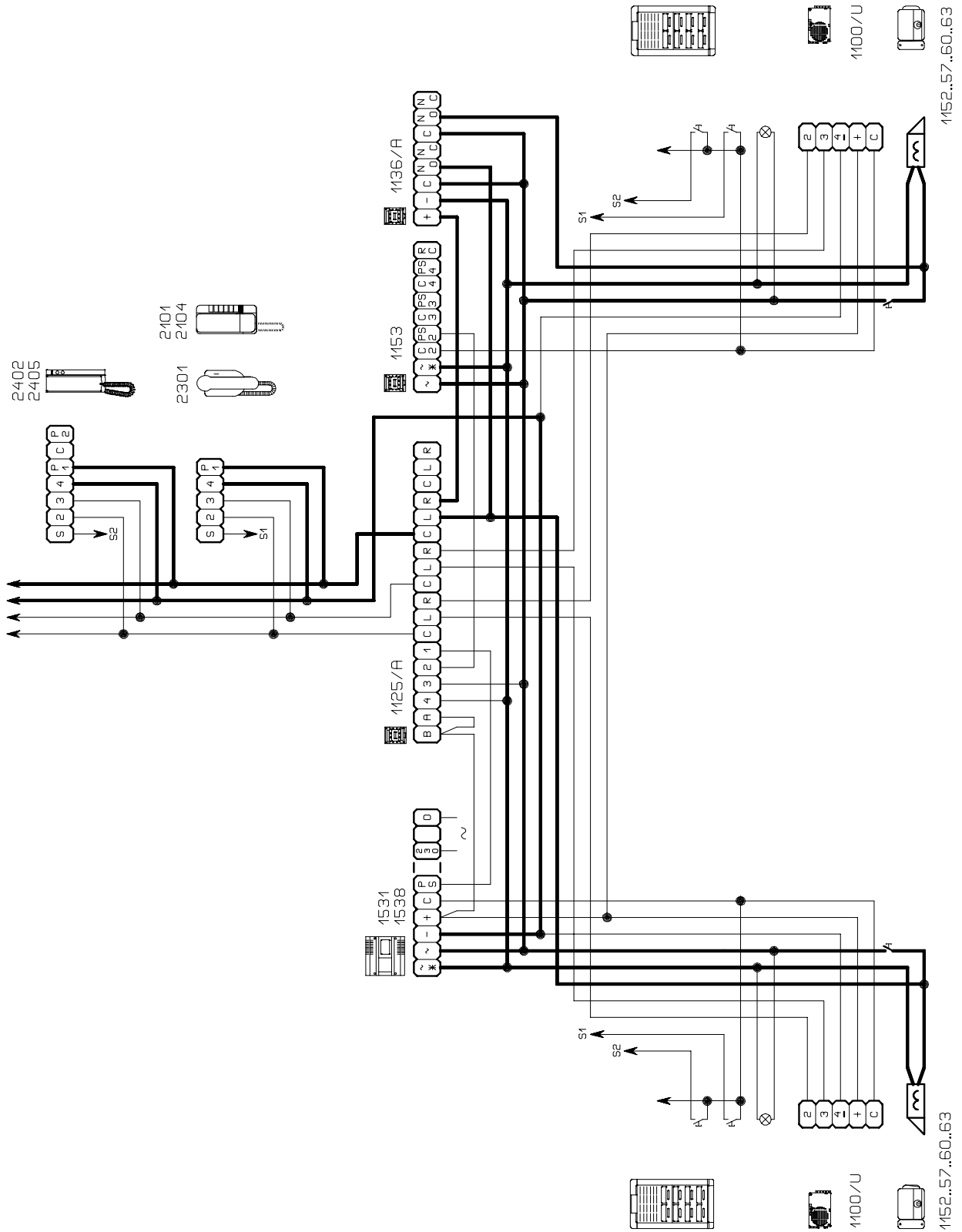
Appareils nécessaires:

- n Combinés Okay art. 2402 ou Vox art. 2101 ou Ciao art. 2301
- 1 Alimentation art. 1531 ou 1532 (8 DIN) ou art. 1538 (6 DIN)
- 1 Générateur d'appel art. 1153 (4 modules DIN)
- 1 Commutateur art. 1125/A (4 modules DIN)
- 1 Relais art. 1136/A (4 modules DIN)
- 2 HP/Micro art. 1100/U
- 2 Plaques de rue Logicom ou Unicom (voir pag. 3÷13) ou Plaques de rue standard avec HP/Micro art. 1102 (voir pag. 9)
- 2 Gâche électriques au choix parmi les art. 1152-57-60-63.

N.B. Si le poste extérieur utilise plus de 4 lampes d'illumination portenom, ajouter le transformateur art. 1112 (5 modules DIN) et deux conducteurs à l'installation pour l'alimentation des lampes supplémentaires. Voir variante C5/A à la page 26.

C5/17

Impianto di portiere con 2 posti esterni ed elettroserrature abbinate
 Door entry system with 2 entrance panels and combined with electric locks
 Installation parlophonique avec 2 postes extérieurs et gâches accouplées.





Note

Notes

Notes

Lined writing area with horizontal green lines.



24020 ROVETTA-S.LORENZO (BERGAMO) ITALY - TEL. 0346/72180 - FAX 0346/71436
INTERNET <http://www.ismes.it/comelit>